

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 106

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 106 - 1497

Bern, Montag, 10. Mai 1982
 Berne, lundi, 10 mai 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 106 - 10. 5. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Ordre per beneficio di inventario.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Gemeinsamer Rohstoff-Fonds - Fonds commun pour les produits de base.

Der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1982 - L'indice suisse des prix à la consommation en avril 1982.

Le commerce extérieur de la Suisse durant le premier trimestre de 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

27. April 1982
A. Kappeler Reinigungen AG, in Horgen, Bachtelstrasse 53 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 4. 1982. Zweck: Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art, insbesondere Gebäudereinigungen; sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Übernimmt die im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma Kappeler Reinigungsinstitut, Oberrieden, mit Aktiven von Fr. 100 669.05 und Passiven von Fr. 41 952.85, gemäss Übernahmebilanz vom 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 58 716.20, von dem Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat). 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alois Kappeler, von Galgenen, in Horgen.

27. April 1982
Kreuz-Papeterie und Buchhandlung H. W. Schmid, in Bülach (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1257). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Kreuz-Papeterie + Buchhandlung», Aktiengesellschaft, in Bülach, erloschen.

27. April 1982
Kreuz-Papeterie + Buchhandlung, in Bülach, Kasernenstrasse 4 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 4. 1982. Zweck: Betrieb von Papeterien und Buchhandlungen sowie Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, kaufen und verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Kreuz-Papeterie und Buchhandlung H. W. Schmid», in Bülach, mit Aktiven von Fr. 521 580.41 und Passiven von Fr. 298 625.85, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 222 954.56, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Herbert Walter Schmid, von Illnau-Effretikon, in Bülach. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Alice Berta Metzger-Bächtold, von Camoo, in Rapperswil SG.

27. April 1982
IB Plast AG, in Volketswil, Kindhuserstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1982. Zweck: Herstellung von und Handel mit Kunststoffteilen und -artikeln sowie Verarbeitung von Kunststoffmaterial aller Art; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Grab, von Rothenburg und Alfoltern am Albis, in Opfikon. Direktorin mit Einzelunterschrift: Ingeborg Brachat, deutsche Staatsangehörige, in Volketswil.

27. April 1982
Zollkont AG, bisher in Zollikon, Buchhaltungen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3333). Statuten am 21. 4. 1982 geändert: Neuer Sitz: Zürich. Adresse: General Wille-Strasse 10, Zürich 2.

27. April 1982
Werner Eichholzer AG, in Zürich 9, Handel mit Erzeugnissen der Maschinen- und Metallindustrie (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1853). Statuten am 16. 4. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht worden. Es ist voll liberriert und zerfällt in 2400 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden.

27. April 1982
Sportanlage Erlen AG, in Dielsdorf (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1973, S. 3053). Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 ist voll liberriert. Ernst Fah und Walter Kunz, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Gustav Derrer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Zollinger, von und in Dielsdorf. Oskar Ringli ist nicht mehr Vizepräsident des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Meier, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Rudolf Lanz, Mitglied des VR, führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nun ohne weitere Einschränkung. Weitere Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Georges Züblin, von Wattwil, in Niederhasli; Ernst Funk, von Steinmaur und Ottenbach, in Steinmaur; Hans Giger, von Sewelen, in Niederhasli, und Dr. Max O. Haas, von Zürich und Waldenburg, in Dielsdorf.

27. April 1982
Gebum AG, in Winterthur I, Umbauten und Renovationen an Liegenschaften (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1358). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

27. April 1982
UNIV Diamant & Maschinen AG, in Zürich 4, Handel mit Diamanten, Diamantkörnern usw. (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2273). Albert Wissmann, Arthur Rupp und Debora Rupp-Wissmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten sowie die Prokura von Lieselotte Wissmann-Meike sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Hans Peter Thurner, von Schaffhausen, in Thalwil, Präsident; Dr. Sebastian Schobinger, von Luzern, in Cham, Vizepräsident, und Paul Müller, von Winterthur, in Zug, Delegierter; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Martin Michel, von Würenlos, in Killwangen, und Jörg Wydler, von Zürich, in Dietlikon.

27. April 1982
Kran Moser Service AG Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3545). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. April 1982
Römer Elektro AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1982, S. 1057). Elsa Römer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Walter von Hoerschelmann-Römer, von und in Zürich.

27. April 1982
Fürberer Schlieren AG, in Schlieren (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 317). Prokura von Robert Gujer erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Georg Braunschweiger, von und in Zürich; Dieter Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren; Emil Köhne, von Pfäfers Dorf, in Widan, und Gertrud Cisl, österreichische Staatsangehörige, in Schlieren.

27. April 1982
Helene Curts AG, in Winterthur II, kosmetische Artikel (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 994). Dr. Rudolf Steinegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. April 1982
Ristorante Otello nell'Apollo SA, in Zürich 4 (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 818). Georg Derungs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karoly Simoa, von und in Wallisellen.

27. April 1982
Aruchemie AG, in Dübendorf, Industriekunststoffe (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 713). Die Prokura von Dieter Kämpel ist erloschen.

27. April 1982
Wibag Immobilien-Handels- & Verwaltungen AG, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 626). Bernhard Doggwilier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jörg Fuchs, von Winterthur, in Brütten. Neue Adresse: Römerstrasse 25, in Winterthur I, c/o Trewi Treuhand- und Revisions-AG.

27. April 1982
Ingenieurbüro Dr. Brehm AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 965). Dr. Hans Brehm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Georg Diem ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

27. April 1982
Eco Energiesysteme AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 205). Unterschrift von Paul Jacques Brügger erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Ulrich Kauer, von Trachselwald, in Ipsach.

27. April 1982
Brukem AG, in Zürich 8, Liegenschaften (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3116). Neue Adresse: Zubeckerstrasse 50, in Zürich 7, c/o Rohn-Salvisberg-Stiftung.

27. April 1982
Julius Marx AG, in Zürich 9, Zubehör für Autos und Industrie (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3065). Silvia Bünter, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführerin, wohnt nun in Birmensdorf ZH.

27. April 1982
Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1228). Die Prokura von Elisabeth Sibler ist erloschen.

27. April 1982
Monachia AG, in Küssnacht, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1976, S. 2801). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Rorschacherberg (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2721) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1982
Beda AG, in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 702). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

27. April 1982
Süerli + Co, in Obfelden, Dorfstrasse 76, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn 1. 1. 1982. Gesellschaftler: Paul Süerli, Paul Süerli jun. und Werner Süerli, alle drei von Aristau, in Obfelden. Spenglerei und Sanitärinstallationen.

27. April 1982
M. Bächtold & Co, in Bassersdorf, Orientteppiche, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1578). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Feusisberg (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1231) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1982
Dr. Jur. Eric Ferraris, in Zürich, Neumünsterallee 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Eric Ferraris, von Ponte Tresa, in Zürich 7. Rechts- und Wirtschaftsberatung.

27. April 1982
H. Friedrich, Unternehmensberatung, in Zürich. Im eisernen Zeit 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Friedrich, von Zürich, in Zürich 6. Unternehmensberatung, insbesondere im Bereich Marketing.

27. April 1982
Klemenz Rüber, in Schlieren, Generalagentur der Helvetia-Union Schweiz, Versicherungsgesellschaft Zürich (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1977, S. 209). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rainer Huber, von Mägenwil, in Mellingen, und Fernando Walzer, von Muzzano, in Niederhasli. Neues Geschäftsdort: Utlikonerstrasse 9.

27. April 1982
Chase Manhattan Bank (Suisse), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3945), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Burri, Joseph E. Novacek, Howard Fuhr, Bürger der USA, in Vevey, und Roger M. Philipps, britischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries; demnach sind die Prokuren der zwei Erstgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Diane Baldin, von und in Genf; Dominique van Holten, von Le Grand-Saconnex, in Chêne-Bougeries; Jean Picolet, französischer Staatsangehöriger, in Annemasse (F), und Liliane Schild, von Château-d'Oex, in Chêne-Bougeries. Von den Kollektivunterschriftsberechtigten wohnen nun: Klaus-Dieter Kempkes in Stäfa, Hans Leuthold in Zollikon, Georges Verginon in Gex (F) und Jean-Claude Vicari in La Rippe sowie Kurt Siegenthaler, Prokurist, in Bellvue.

26. avril 1982
Ed. Knutti & Cie, Montres Xantia, à Evillard, fabrication et commerce de produits horlogers, etc., société en commandite (FOSC du 1. 2. 1982, no 25, p. 330). Le montant de la commande de l'associé Kurt Müller est réduit de fr. 600 000 à fr. 300 000. La procuration de Hansjörg Eugster est éteinte.

Büro Burgdorf

26. April 1982
Baumberger-Bau AG, in Koppigen, Holzbaugeschäft, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1708). Paul Baumberger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige VR-Mitglied Jürg Baumberger ist nun Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu gehören dem VR ohne Zeichnungsberechtigung an: Marie Baumberger-Bähler, von und in Koppigen, Vizepräsidentin; Urs Baumberger, von Koppigen, in Küssnacht am Rigi, und Liselotte Roth-Baumberger, von Untersen, in Frutigen.

Büro Interlaken

26. April 1982
Stähli, Zesiger & Züllig AG, in Hofstetten bei Brienz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung und Wartung von sanitären Installationen und Heizungsanlagen sowie den Betrieb einer Spenglerei. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen oder solche Unternehmungen zu übernehmen, Lizenzen zu erwerben, Grundstücke zu erwerben und zu veräußern usw. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Simon Stähli, von Schwanden bei Brienz, Präsident; Bernhard Züllig, von Egg, Vizepräsident; Gerhard Zesiger, von Merzlingen, Sekretär, alle in Brienz. Die drei Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Talgut, 3855 Brienz, Gemeinde Hofstetten.

26. April 1982
Grand-Hôtel Victoria-Jungfrau AG, in Interlaken (Grand Hôtel Victoria-Jungfrau S.A. à Interlaken), in Interlaken (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1899). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 und die ordentliche Generalversammlung vom 23. April 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 7 500 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht durch Ausgabe von 25 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Von weiteren Statutenänderungen werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 100 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Bureau de Moutier

26. avril 1982
Sofia Giuseppe, à Moutier, commerce de textiles en tous genres, trousseaux (FOSC du 8. 11. 1978, no 262, p. 3457). La raison est modifiée en: **Sofitex, Giuseppe Sofia**.

26. avril 1982
Délétroz & Cie, à Tavannes. Hugo Délétroz, d'Ayent, à Tavannes; Frédy Délétroz, d'Ayent, à Bévillard, et Dorina Simonin, du Bémont, épouse autorisée de Frédy, à Tavannes, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 26. avril 1982. Procuration collective à deux a été conférée à Frédy Simonin, du Bémont, à Tavannes. Les autres sociétaires signent collectivement à deux. Importation, achat et vente d'articles de sport. Grand'Rue 27.

Büro Nidau

26. April 1982
René Hubler, in Staden, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1974, S. 1230). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Marc-Georg Walter, von Basel, in Staden, und Hans-Ulrich Guggler, von und in Ins.

Büro Thun

26. April 1982
Hans Ketterer, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Hans Ketterer, von Interlaken, in Heimberg. Umbau und Restaurationen von Altbauten sowie Einbau von Küchen und Schränken. Mittelweg 2.

26. April 1982
H. J. Hohl, in Heimberg, Backwaren, Biskuitspezialitäten (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 209). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «H. Hohl & Co.», in Heimberg.

26. April 1982
H. Hohl & Co., in Heimberg. Hans Jakob Hohl, von Wolfhalden, in Walzenhausen; Dr. Roman Abegg, von Zürich und Arth, in Schönenwerd, und Peter Thoma, von Amden, in Appenzell, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1982 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. J. Hohl», in Heimberg, übernommen hat. Die Gesellschaft zeichnen kollektiv zu zweien. Herstellung und Vertrieb von Backwarenspezialitäten. Stockhornstrasse 11.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

Berichtigung
Bernische Kraftwerke AG, in Bern (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1102). Alfred Bräm wurde irrtümlich als Vizedirektor publiziert; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

23. April 1982
Zentrale für Labstoffe, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1149). Walter Bichsel, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident der Verwaltung ist Fritz Winkler, von Walkringen, in Kolnflingen (bisher Mitglied); er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1982
Walter Garbani & Cie., in Bern, Liegenschaften usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 675). Walter Garbani ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Geschäftsfahrerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heidi Garbani-Zurbuchen, von Habern, in Itigen, Gemeinde Bolligen. Die Firma wird geändert in: Garbani & Cie.

23. April 1982
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Die Unterschrift von Hans Ulrich Reusser, Direktor, und die Prokura von Hans Ulrich Scherz sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Dr. Paul Schmid, von Eriswil, in Toffen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Bernhard Tronchon, von Coussibéle, in Safnern. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führen neu: Andreas Anliker, von Gondiswil, in Bern, und Marc Arn, von Lyss, in Courroux.

23. April 1982
Walter Rentsch AG, Zweigniederlassung in Bern. Apparate und Maschinen für den Biotrieb usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3054). Mit Hauptsitz in Dietikon. Die Prokura von Friedrich Leuenberger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Eduard Willi, von Sargans, in Russikon, Vizedirektor.

23. April 1982
Cuntura, C. Payat, in Bern, Schlankheitsinstitut (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3118). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroverlegungs gelöscht.

Büro Biel - Bureau de Biemme

Berichtigung
Treuhand Wyssbrod AG, in Biel (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1389). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Marlyse Wyssbrod-Grimm, von Biel BE, in Ipsach.

26. April 1982
Alfredo Treas-Daetwyler, in Biel. Inhaber der Firma ist Alfredo Treas-Daetwyler, von Köniz und Muzzano, in Biel. Betrieb eines Klubhotels und Restaurants sowie einer Kegelsporthalle. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Treas geborene Daetwyler, von Köniz und Muzzano, in Biel. Wytenbachstrasse 2.

26. April 1982
Wirz Diamant AG (Wirz Diamant SA), in Biel, Gurzelenstrasse 16. Mit Statuten vom 23. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Diamantschleiferei, den Handel mit Roh- und Industriediamanten sowie die Herstellung und den Vertrieb von Werkzeugen aller Art, insbesondere von Diamantwerkzeugen und von dazu dienlichen Maschinen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 240 000 und setzt sich zusammen aus 240 Namenaktien zu Fr. 1000, von denen 238 Aktien durch Sacheinlagen und 2 Aktien durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Erwin Wirz, in Biel, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 23. April 1982 bestimmte Aktiven (Kundendebitioren, Warenvorräte und ein Betriebsinventar) im Betrage von Fr. 640 903.26. Vom Übernahmepreis von Fr. 640 903.26 werden Fr. 238 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. März 1982 in alle mit den übernommenen Sacheinlagen zusammenhängenden Rechte und Pflichten ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Erwin Wirz, von Zetzwil, in Biel, Präsident; Hans-Peter Wirz, von Zetzwil, in Biel, und Eveline Wirz, von Zetzwil, in Biel. Erwin Wirz führt Einzelunterschrift, Hans-Peter Wirz und Eveline Wirz Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1982
Immobiliengesellschaft Gurzelenstrasse Nr. 16 A.G., in Biel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1973, S. 2403). Erwin Wirz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Stefan Veraguth, von Thuisis, in Ipsach, Präsident, und Ulrich Andres, von Barga BE, in Nidau; sie und das bisherige Mitglied Fritz Veraguth, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. April 1982
Voeggeli + Wirz AG, in Biel, Betrieb einer Diamantschleiferei usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2805). Hanspeter Wirz ist als Mitglied des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Erwin Wirz bleibt weiterhin Mitglied des VR ohne Unterschriftsberechtigung; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Ulrich Andres wohnt nun in Nidau, Stefan Veraguth in Ipsach.

Lucerne - Lucerna

26. April 1982
Muv AG, in Rothenburg, Bauunternehmung (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2946). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

26. April 1982
Scarpitta AG, in Luzern. Handel mit Lederwaren, Schuhen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, österreichischer Staatsangehöriger, in Gattikon.

26. April 1982

Hydro-Progress A.G. (Hydro-Progress S.A.), in Luzern, Maschinen, Apparate usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2455). Statutenänderung vom 15. April 1982. Die Firma lautet nun: **Hydro-Progress AG**. Neue Zweckumschreibung: Herstellung von und Handel mit Maschinen, Apparaten, Armaturen und Werkzeugen, insbesondere von Absperrvorrichtungen für Wasserkraftwerke und Wasserversorgungs sowie von hydraulischen Pressen; Übernahme von Vertretungen; Erwerb und Vergabe von Patenten, Lizenzrechten, Erfindungen- und Verfahrensrechten auf den genannten und verwandten Gebieten; Beteiligungen; Erwerb, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften. Die bisherigen 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde, durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 350 000 auf Fr. 650 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

26. April 1982
Wirth-Liechti AG, in Luzern, Bruchstrasse 70, bei Wilhelm Wirth, 6003 Luzern (Neuincorporation). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 4. 1982. Zweck: Beratung von Metzgereibetrieben; Handel mit Fellen; Führung eines Spiel salons und/oder Cafés inklusive Vermietung von Zimmern; Beteiligungen; Erwerb, Miete, Vermietung und Veräußerung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 22. April 1982 und Bilanz per 31. März 1982 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «W. Wirth», in Luzern, sämtliche Aktiven (inklusive Grundstücke Nrn. 1059 und 2290, beide GB Luzern, linkes Ufer) im Werte und zum Preise von Fr. 1 516 368.75 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 1 435 750. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 80 618.75 werden Fr. 44 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 6000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Wilhelm Wirth, 1914, von Hundwil, in Luzern, Vizepräsident und Delegierter: Wilhelm Wirth, 1941, von Hundwil, in Bilen; sie zeichnen einzeln.

26. April 1982
W. Wirth, in Luzern, Metzgerei, Würsterei (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1976, S. 241). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Wirth-Liechti AG», in Luzern, erloschen.

26. April 1982
Dapona AG für Konstruktionen und Spezialfahrzeuge, in Root (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2092). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1243) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

26. April 1982
Flükt-Alnorm AG, in Luzern, klima-, lüftungs- und heizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1013). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Wegmann, von Nettenbach und Basel, in Aesch BL; Emil Koch, von Niederhellenschwil, in Zürich; Ulrich Schweingruber, von Rüeggisberg, in Kolbrunn, Gemeinde Zell ZH, und Hans Bircher, von Küttingen, in Horgen.

26. April 1982
Lendor-Holding AG, in Sursee, Beteiligungen (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2873). Das Grundkapital von Fr. 25 000 000 ist nun voll liberiert.

Uri - Uri - Uri

26. April 1982
Intersoco AG, bisher in Gossau ZH, Unternehmens-, Finanz- und Wirtschaftsberatung usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 345). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Schattdorf verlegt. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Projektierung und Konstruktion von Grossindustrie- und Brückenbauanlagen. Produktion von und Handel mit Waren aller Art. Schliesslich wurden die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Dezember 1978. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen derselben bekannt sind. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Gabriele Tanner-Flitsch, bisher einziges Mitglied des VR, ist ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Karl Bettschart, von Illgau, in Basar; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Villa Maria, Oberdorf, 6467 Schattdorf.

26. April 1982
Rafffelsenkasse Bürglen (Uri), in Bürglen, Genossenschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1406). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 14. März 1982 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Rafffelsenkasse Bürglen**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

26. April 1982
E. Infanger-Christen, Hotel Post, in Realp (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2982). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

26. April 1982
Uschy Gartenmann, Restaurant «Twists», in Flüelen (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2455). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Schwyz - Schwyz - Svitto

26. April 1982
UTI-AG (UTI-SA) (UTI-Ltd.), in Lachen. Gemäss öffentlichen Urkunden vom 25. März und 22. April 1982 und Statuten vom 4. Februar bzw. 22. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den internationalen Handel mit Material, Waren und industriellen Produkten sowie die kaufmännische Vertretung von Unternehmen, ferner die Beteiligung an solchen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Max P. Oesch, von Oberlangegg, in Rüschlikon. Domizil: Bauernhofstrasse 14, bei Dr. Alois Dobler.

Obwalden - Obwald - Intervale Soprassella

26. April 1982
Elepo Electric Power Ltd., in Giswil, elektrische Anlagen und Installationen, Überwachung und Ausführung von deren Montage usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4139). Bruno Breitenmoser, Präsident, und Berta Breitenmoser-Mazener sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer und einziger VR ist Dionys W. Sonderegger, von Küssnacht ZH und Altstätten, in Küssnacht ZH; er führt Einzelunterschrift.
26. April 1982
Albert Enz, in Giswil. Inhaber der Einzelfirma ist Albert Enz, von und in Giswil. Einzelunterschrift führt ferner Heidi Enz-Rohrer, von und in Giswil. Handel mit, Import und Export von Maschinen und Werkzeugen, Lizenzen. Hirsgrättli, 6074 Grossteil.
26. April 1982
Abächerli, Alfred, in Giswil, Bau- und Möbelschreinerei, Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 411). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges mitsamt Aktiven und Passiven auf die nachstehend neu eingetragene «Möbel Abächerli AG», in Giswil, gelöscht.
26. April 1982
Möbel Abächerli AG, in Giswil. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 16. 4. 1982. Zweck: Fabrikation von Möbeln, Einrichtungen samt Zubehör, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Liberierung ist erfolgt durch Übernahme der Aktiven von Fr. 365 421,43 sowie Passiven von Fr. 83 133,75 der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Abächerli, Alfred», Giswil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. 4. 1982 und Bilanz per 31. 12. 1981. Der Übernahmepreis entspricht dem Aktienüberbuss von Fr. 282 287,68, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Diesem gehören an: Alfred Abächerli, als Präsident, und Elisabeth Abächerli-Burch, beide von und in Giswil; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aaried, 6074 Giswil.

Nidwalden - Nidwald - Intervale Sottosella

26. April 1982
Snopex SA, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Erklärungsakt und Statuten vom 23. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit motorbetriebenen Nutzfahrzeugen sowie Zusatzgeräten und Ersatzteilen aller Art; Engineering für die gehandelten Produkte. Die Gesellschaft kann auch andere Erzeugnisse, die direkt oder indirekt mit ihrer Tätigkeit in Zusammenhang stehen, in Vertrieb nehmen, Grundstücke erwerben und sich an andern Gesellschaften und Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 400 Inhaberkarten zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Grossehus, 6052 Hergiswil.
26. April 1982
Thoms & Co., Stansstad. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 16. April 1982 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Willy Wolfgang Thoms, deutscher Staatsangehöriger, in Herford (D). Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Hans J. Siegwart, von Horw, in Fribourg, Gemeinde Stansstad. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter wie auch der Kommanditär führen Einzelunterschrift. Vermittlung von Geschäften aller Art, insbesondere von Versicherungen. Oberschiltstrasse, 6362 Fribourg-Stansstad.
26. April 1982
Rüsch-Treuhand AG, in Hergiswil, Führung eines Treuhandbüros usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1210). Edwin Wellenzohn, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Davos.

Glarus - Glaris - Glarona

26. April 1982
Dr. Friedrich Casutt & Cie. in Liquidation, in Schwanden, Kommanditgesellschaft, Generalbauunternehmensverträge (SHAB Nr. 31 vom 2. 2. 1982, S. 408). Nachdem die Lösungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.
26. April 1982
Temas A.G., in Glarus, Textilmaschinen (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1860). Emil Haag und Waldemar Kubli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Dasser, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er zeichnet einzeln, seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.
26. April 1982
Unifom AG, in Glarus, technische Forschung und Entwicklung (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4140). Waldemar Kubli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus.
26. April 1982
Wohnbaugenossenschaft Sool, in Sool (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3035). Hans Nievergelt, Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand und zugleich als dessen Kassier wurde gewählt: Max Schefer, von Schwanden GL, in Sool; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten und dem Aktuar.

Zug - Zoug - Zugo

26. April 1982
Syndikus Unternehmensberatung AG Zweigniederlassung Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Syndikus Unternehmensberatung AG», mit Sitz in Stansstad, eingetragen am 15. 12. 1981 im Handelsregister des Kantons Nidwalden (letzte Publikation: SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4055), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 7. April 1982 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Dienstleistungen für Banken und andere Unternehmungen sowie Marketing- und Personalberatung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen sowie sich an anderen kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Hellmut Schümperli, von Wäldi, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, Präsident des Verwaltungsrates. Domizil: Chamerrussweg 11, 6300 Zug.

26. April 1982
Bossard Service AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1259). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Feuz, von Beatenberg, in Cham.
26. April 1982
Raffaelskassen Neuhelm, in Neuhelm, Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2519). Hans Röllin, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Max Schnurrenberger, von Sternenberg, in Neuhelm.
26. April 1982
Ollandholding SA, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2275). Dr. Diego Lisci ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Josef Kraft, von Zürich, in Gentilino.
26. April 1982
Gemü GmbH, in Zug, Herstellung und Vertrieb von automatischen und handbetriebenen Armaturen usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1210). Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil.
26. April 1982
Tunar Holding GmbH, in Zug, Beteiligung an Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 440). Jochen Steidinger ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
26. April 1982
Emil Benz Import A.G., in Baar, Import von und Handel mit Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1326). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1210) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.
26. April 1982
Comatrix Engineering AG, in Zug, Ausführung von technischen Beratungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 295). Dr. Josef Scherzmann, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat zurzeit kein Domizil mehr.
26. April 1982
Unilbit Burkhard & Co., in Zug, Analyse, Programmierung und Implementierung von EDV-Projekten usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3019). Der Gesellschafter Peter Brenner ist am 30. 10. 1981 ausgeschieden. Reto Gfeller, von Kilchberg und Signau, in Althüsaren, Gemeinde Muri AG, ist am 30. 10. 1981 als Gesellschafter eingetreten; er vertritt die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien.
26. April 1982
Conoco AG, in Zug, Beteiligung an und Leistung von Diensten an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3322). Alexander Keith Newman, Direktor, wohnt nun in Zug.
26. April 1982
Financière Crédit Suisse-First Boston, in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3896). Die Gesellschaft hat weitere 520 Genusscheine zu einem Nennwert von je Fr. 100 ausgegeben.

Fribourg - Fribourg - Friburgo

- Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**
26. April 1982
E. Mohler SA, à Grandvillard, l'étude et l'exploitation de brevets ainsi que la construction, l'achat et la vente de machines, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 24. 6. 1981, no 142, p. 2027). La procédure de faillite suspendue faute d'actif a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère du 18 septembre 1981. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 ORC.
- Bureau de Fribourg**
- Rectification
Walo Bertschinger S.A. Lausanne, succursale de Fribourg (FOSC du 3. 5. 1982, no 100, p. 1391), avec siège principal à Lausanne. Walter Enzler et non Ezler, et Heinz Scheurer et non Scherrer signent collectivement à deux.
- 20 avril 1982
Servan Fiduciaire Fribourg S.A. (Servan Treuhand Fribourg A.G.) (Servan Trustee Fribourg Inc.) (Servan Fiduciaria Fribourg S.A.), à Fribourg, boulevard de Pérolles 8, c/o étude de Me Raymond Gumy, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts des 6 et 17. 4. 1982. But: dans le canton de Fribourg, toutes activités d'une entreprise fiduciaire soit toutes fonctions de contrôle, de vérification, expertises, révisions, arbitrages, comptabilité, liquidations, assainissements, conseils en matière économique, fiscale, prévoyance sociale, organisation, etc. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 200 à droit de vote privilégié, entièrement libérées et 80 actions de fr. 1000 libérées à concurrence de 40%. toutes nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Merkli, de Wettingen et Lausanne, à Lutry, est unique administrateur avec signature individuelle.
- 26 avril 1982
Fanadex SA, précédemment à Genève (FOSC du 15. 2. 1982, p. 495). Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 55, c/o Fiduconsult S.A. Statuts originaires du 22. 12. 1981, modifiés le 22. 4. 1982. But: l'exécution de tous contrats de mandat, d'affermage, de commission, prise de participations, étude de financement ainsi que la gestion d'investissements dans des exploitations commerciales ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 160 actions de fr. 100 nominatives et 80 actions de fr. 425 au porteur. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, est nommé administrateur et président; Jean-Pierre Rivara, de et à Genève, administrateur (inscrit), a été nommé secrétaire; ils signent individuellement.
- 26 avril 1982
Versud S.A., à Fribourg, rue Faucigny 5, c/o Multifiduciaire S.A. de contrôle et de Management. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 4. 1982. But: toutes opérations fiduciaires, notamment gestion de patrimoines mobiliers ou immobiliers ainsi que la réalisation de toutes affaires immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Marcel Schmid, d'Uetikon, à Fribourg, est président; Michel Bavarel, de Chamoson, à Villars-sur-Glâne, secrétaire, et Daniel Baudin, d'Autavaux, à La Roche, membre. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Marcel Schmid et Daniel Baudin et par la signature collective à deux de l'administrateur Michel Bavarel.

- 26 avril 1982
Fiduciaire Borel et Cie S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 10. 10. 1980, no 238, p. 3316), avec siège principal à Lausanne. Bernard Borel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Benoît Menoud, qui n'est plus délégué, est nommé président et continue à signer collectivement à deux.
- 26 avril 1982
Droguerie Principale S.A. à Fribourg (FOSC du 23. 3. 1981, no 67, p. 896). Date de la dissolution: 23. 4. 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Droguerie Principale S.A. en liquidation, par Brigitte Spring-Hayoz, actuellement domiciliée à Fällanden, administratrice inscrite, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Les administrateurs Henry Payot et Hans Spring ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse de la liquidation: Fällanden, Bergweg 6A, chez la liquidatrice.
- 26 avril 1982
Société Immobilière Friterre S.A. en liquidation, à Fribourg (FOSC du 31. 12. 1980, no 305, p. 4214). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.
- 26 avril 1982
Joseph Cornu-Magnin, à Cottens, exploitation du café-restaurant de la Gare (FOSC du 30. 10. 1973, no 254, p. 2902). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.
- 26 avril 1982
Edith Cornu, à Cottens. La titulaire est Edith Cornu née Magnin, épouse autorisée de Joseph, de Romont, à Cottens. Exploitation du café de la Gare.
- 26 avril 1982
Jean Gaffiot, à Fribourg, agence commerciale, etc. (FOSC du 15. 3. 1982, no 61, p. 812). Le titulaire ajouté à son genre de commerce la vente d'appareils et produits pour soins dentaires et du corps.
- 26 avril 1982
Tibor Breuer, à Fribourg. Le titulaire est Tibor Breuer, de nationalité hongroise, à Fribourg. Commerce de produits cosmétiques, notamment de la marque «Bise cosmétiques». Derrière-les-Remparts 26.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

- Rectification
Périsset, Demierre et Cie, à Ursy (FOSC du 29. 4. 1982, no 97, p. 1343). Alexis Juriens devient associé en remplacement de son père Léon (et non Alexis) Juriens, administrateur.
- Büro Tafers (Bezirk Sense)**
26. April 1982
Gugler Gilbert, in St. Silvester. Inhaber der Einzelfirma ist Gilbert Gugler, von und in St. Silvester. Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Lusbühl, 1711 St. Silvester.
26. April 1982
Andrey Bruno, in Plaffeien. Inhaber der Einzelfirma ist Bruno Andrey-Navai, von Plasselb, in Plaffeien. Betrieb des Restaurants zum Goldenen Kreuz in Plaffeien. Dorf 3, 1716 Plaffeien.
26. April 1982
Elmar Boschung, in Ueberstorf, Eisenwarenhandlung und Tearon «Mascotte» (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1972, S. 2613). Neue Geschäftsnatur: Café-Restaurant «Mascotte» und Letra-Druckdienst, Herausgeber des «Ueberstorf-Kuriers».

Solothurn - Soleure - Soletta

- Büro Stadt Solothurn**
26. April 1982
Peter Haggmann, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Vorrichtungen usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3204). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen «Haggmann Maschinenbau AG», in Solothurn, übernommen.
26. April 1982
Haggmann Maschinenbau AG, in Solothurn. Mit Statuten vom 23. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Maschinen aller Art, vor allem Verpackungsmaschinen; Erwerbung, Vermittlung, Veräusserung und Verwertung von Lizenzen und Patenten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; sowie Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 4. 1982 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1981 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Peter Haggmann», in Solothurn, mit Aktiven von Fr. 297 453,60 und Passiven von Fr. 205 166,50 zum Preise von Fr. 92 287,10, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Haggmann, von Walterswil SO, in Solothurn, Präsident, mit Einzelunterschrift; Christian Bühler, von Valendas, und Beat Haggmann, von Walterswil SO, beide in Solothurn, und zugleich Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bielstrasse 95.
26. April 1982
Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Fiduciaire Suisse) (Società Fiduciaria Svizzera) (Swiss Auditing and Fiduciary Company), Zweigniederlassung in Solothurn. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt am 4. 10. 1906 eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Fiduciaire Suisse) (Società Fiduciaria Svizzera) (Swiss Auditing and Fiduciary Company)», mit Sitz in Basel (letzte Publikation: SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2848), in Solothurn eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft gehören können, namentlich auf den Gebieten der Revision, insbesondere als Kontrollstelle oder Revisionsstelle im Sinne gesetzlicher Bestimmungen, sowie Beratung in betriebswirtschaftlichen Fragen. Unternehmensberatung, Personalvorsorgeberatung, Steuerberatung und Vertretung vor Steuerbehörden, Rechtsberatung, Verwaltung von Vermögenswerten, Führung von Verbandssekretariaten, Geschäftsstellen und Treuhandfunktionen. Führung von Buchhaltungen und Rechenzentren, Tätigkeit als Schiedsrichter, Schiedsgutachter, Schlichter, Sachwalter, Kommissar und Liquidator. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: VR (Verwaltungsrat)-Präsident: Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel; VR-Mitglieder: Marcel A. Naville, von Genf, in Conches; Dr. Peter G. Rogge, von und in Reinach BL; Dr. Edwin Stopper, von Win-

23 avril 1982
Heberlein Hilspona SA, à Vernier, recherche dans le domaine des appareils électriques, etc. (FOSC du 19. 3. 1982, p. 875). Les pouvoirs de Johannes Seitz sont radiés.

23 avril 1982
Holding Thermo-Technie Cusnod SA, à Genève (FOSC du 2. 3. 1981, p. 661). Paul Waldvogel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Omar Franz, jusqu'ici vice-président et Jean Pfau ont été nommés respectivement président et vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux. André Raymond, de Gimel, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 avril 1982
Morval & Cie SA, à Genève, toutes opérations entrant dans la sphère d'activité d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638). Marco Cavuoto, jusqu'ici sous-directeur adjoint a été nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Ernesto Porro, nommé sous-directeur adjoint; sa procuration est radiée.

23 avril 1982
Thalmann Consulta Services SA, à Genève, donner tout conseil en matière financière, etc. (FOSC du 19. 1. 1979, p. 187). Gilles Petitpierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Franklin Woodli a été nommé secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Roger Mock, de Carouge, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 avril 1982
Anker Holding SARI, à Genève, participations (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3447). Anker Group B.V. n'est plus associé. Nouvel associé: «Anker Participations SA», à Avusy, avec une part de fr. 200 000, correspondant au montant du capital.

23 avril 1982
Handelsbank NW, succursale à Genève (FOSC du 20. 4. 1982, p. 1215), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Johann Grunder sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Henri B. Meier, de Buttisholz, à Obersiggenthal, et Adriano Passardi, de Torricella-Taverne, à Kilchberg ZH, directeurs de la société; Pierluigi Quattropiani, de Zurich, à Glattfelden, directeur-adjoint de la société; Urs Benz, de Zurich, à Richterswil, sous-directeur de la société, et Walter Schifferle, de Döttingen, à Herrliberg. Vico Silvestri est maintenant domicilié à Kilchberg ZH.

23 avril 1982
Inter-Consulting Services SA, Genève (FOSC du 13. 12. 1978, p. 3850). Par suite du transfert de son siège à Montreux, la société a été inscrite au registre de Vevey (FOSC du 20. 4. 1982, p. 1214). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

23 avril 1982
Texticom Plus SA, à Genève, commerce de tous articles textiles et en cuir (FOSC du 31. 1. 1979, p. 323). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Texticom Plus SA, en liquidation. Liquidateur: Neville Cook, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Jean Broillet et Jacques Girod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

23 avril 1982
Carobel SA, à Genève, rue Saint-Léger 5. Nouvelle société anonyme. Statuts des 13. et 15. 4. 1982. But: offrir toutes prestations de services et activités dans le domaine de la propriété intellectuelle, en particulier exploitation, acquisition, cession, concession et courtage de brevets d'inventions, marques, dessins et modèles et obtentions végétales, ainsi que négociation de licences. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Janine Walchli, de Berne, à Gland, administratrice unique avec signature individuelle.

23 avril 1982
Sagra SA, à Thônex, chemin du Château-Blanc 8, chez René Veit. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 4. 1982. But: achat, vente, représentation de sables et graviers provenant de France. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Veit, de Genève, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

26 avril 1982
Société de promotion de la zone artisanale de St-Mathieu, à Thônex, société anonyme immobilière (FOSC du 16. 12. 1977, p. 4015). Administration: Elvire Auderset, nommée présidente, et Léon Auderset, maintenant domicilié à Thônex, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement; la procuration de ce dernier est radiée.

26 avril 1982
Cepaco SA, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dandand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 4. 1982. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits, notamment de matériel et produits ayant trait à la coiffure, la parfumerie et activités analogues. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: divers actifs constituant le fonds de commerce exploité par la «Coopérative d'Achats de Patrons Coiffeurs du canton de Genève», à Genève, selon convention du 30. 3. 1982, pour fr. 100 000, ainsi qu'un stock de marchandises pour le prix maximum de fr. 200 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Ruchonnet des Thioleyres, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura - Jura - Glura

Bureau de Delémont

Complément
Frélichoz & Cie SA, à Delémont (FOSC du 29. 4. 1982, no 97, p. 1346). Le but comprend également la gestion de biens, l'exercice de mandats fiduciaires; l'exécution de travaux de génie civil; l'édition et la diffusion d'ouvrages techniques, scientifiques et littéraires, la publication de périodiques; le conseil financier et les assurances de choses; l'achat et la vente d'immeubles.

Bureau de Porrentruy

26 avril 1982
Auerres S.A., à Fontenais, fabrication de verres de montres et d'autres produits horlogers (FOSC du 4. 3. 1982, no 52, p. 691). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 26 avril 1982 du président du Tribunal II du district de Porrentruy.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 12. Februar 1946 per Fr. 9900.- lastend im 2. Rang auf GB Fislisbach Nr. 912, Parzelle-Nr. 39, GB-Nr. 221, Parzelle-Nr. 38 und GB-Nr. 1132, Parzelle-Nr. 1428.

An allfällige Inhaber dieses Namensschuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 10. Mai 1983 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (778¹)

5400 Baden, den 5. Mai 1982

Bezirksgericht Baden

Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Wertpapiere:

a. drei Kassaobligationen 7½% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 60270/72, von nom. je Fr. 1000.-, fällig gewesen am 9. Januar 1982, mit Coupons per 9. Januar 1982 und folgende;

b. Anleiheobligation 8¼% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 4356, von nom. Fr. 1000.-, fällig am 20. November 1984, mit Coupons per 20. November 1982 und folgende;

c. Kassaobligation 4¼% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Châtel-St-Denis), Nr. 41358, von nom. Fr. 1000.-, fällig am 16. Dezember 1983, mit Coupons per 16. Dezember 1982 und folgende;

d. Kassaobligation 5% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Châtel-St-Denis) Nr. 44271, von nom. Fr. 5000.-, fällig am 24. August 1985, mit Coupons per 24. August 1982 und folgende;

e. Inhabersparheft Nr. 30.012.710 der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Pully), mit einem Guthaben von Fr. 19.672.65;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (765¹)

3011 Bern, den 28. April 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der unbekanntene Inhaber der beiden Kassenscheine 5¼% der Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 114003/4, von nom. je Fr. 1000.-, fällig gewesen am 9. Januar 1975, nebst Coupons per 9. Januar 1972 bis 1975, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (766¹)

3011 Bern, den 28. April 1982

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief, datiert den 8. September 1948, per Fr. 4000.-, haftend auf GB Wohlen Nr. 3694, im 2. Rang, mit Nachrückungsrecht und einem Maximalzinsfuß von 6%, auf die Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Wohlen, als Gläubigerin und Isler-Hüsser Max, 1897, Wohlen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Namensschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 8. Mai 1983 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (771¹)

5620 Bremgarten, den 30. April 1982

Bezirksgericht

Vermisst wird der Eigentümerschuldbrief von Fr. 20 000.-, errichtet am 8. April 1935, Beleg 1/3898, haftend im 1. Rang, auf Bätterkinden Gbbl. Nr. 225, des Martin Etter, Kistlerstrasse 9, Bolligen.

Der unbekanntene Titelinhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (783²)

3312 Fraubrunnen, den 4. Mai 1982

Der a.o. Gerichtspräsident:
Hubler

Es werden vermisst:

2 Namenaktien Nr. 6207 und 6209 zu nom. Fr. 500.- der Spar- und Leihkasse Frutigen.

Der unbekanntene Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (762¹)

3714 Frutigen, den 20. April 1982

Der Gerichtspräsident:
Hari

Mit Verfügung vom 30. Dezember 1981 hat der hiesige Einzelrichter im summarischen Verfahren den Aufruf der folgenden beiden vermissten Schuldbriefe bewilligt:

A. Inhaberschuldbrief per Fr. 35 000.-, ursprünglich ausgestellt für Fr. 30 000.- am 3. Dezember 1923 (Grundprotokoll Rütli ZH Bd. 8 S. 563/566, Tagb. 1923 Nr. 284, Pfl. Verz. 1923 Nr. 315, Gesch. Prot. A. Bd. 5 pg. 111 Nr. 67), erhöht am 25. Mai 1939 (Prot. Rütli 15 pg. 606, Tagb. Nr. 67, Pfändtit. Verz. Nr. 82, HA Nr. 184), lastend ursprünglich mit verschiedenen Kapitalvorgängen in verschiedenem Rang auf einzelnen der folgenden Liegenschaften (1-3 bzw. 4-6), seit 25. Mai 1939 lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 50 000.- auf den nämlichen Liegenschaften 1-6 und zufolge Pfandvermehrung am 25. Mai 1939 (Prot. 11 pg. 429-7-) auf einer weiteren Liegenschaft (7), nämlich:

1. Ein Wohnhaus mit Laden Nr. 1327 und Unterbau;
2. Ein Wohnhaus Nr. 1386 mit gewölbtem Keller;
3. Zirka vier Aren 64 m² Grundfläche von Objekt 1 und 2 oben, Hofraum und Garten, links an der Landstrasse Rütli-Hombrechtikon;
4. Ein Fabrikgebäude Nr. 1434 mit Unterbau;
5. Drei Aren 66 m² Grundfläche von Objekt 4, Hof und Garten, links an der Landstrasse Rütli-Hombrechtikon;
6. Eine Are 66 m² Bauland auf der Egg-Rütli;
7. Zirka sechs Aren Wiesen, in Rütli ZH, links an der Rütli-Hombrechtikonstrasse 1. Kl. (Asylstrasse) (seit 25. Mai 1939).

Ursprünglicher Schuldner und Pfandigentümer: Gouthilf Mettler-Rath, geboren 1876, von Ossingen, Fabrikant, chem. Produkte, an der Hombrechtikonstrasse in Rütli ZH; heutige Pfandigentümerin ist die Seifenfabrik Rütli AG in Rütli ZH.

B. Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, datiert den 4. Februar 1929, lastend ursprünglich mit verschiedenen Kapitalvorgängen in verschiedenem Rang auf einzelnen der folgenden Liegenschaften (1-3 bzw. 4-7), seit 25. Mai 1939 lastend im 3. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 85 000.- auf allen unter Lit. A/1-7 aufgeführten Liegenschaften (Grundprotokoll Rütli ZH Bd. 11 S. 427/430, Tagb. Nr. 44, Pfändtit. Verz. Nr. 55, Gesch. Prot. Rütli A 8, pg. 155 Nr. 122). Ursprüngliche Schuldnerin und Pfandigentümerin: Schuh- und Seifenfabrik AG mit Sitz in Hornussen AG; heutige Pfandigentümerin ist die Seifenfabrik Rütli AG in Rütli ZH.

Der unbekanntene Inhaber dieser beiden Schuldbriefe und jedermann, der über deren Schicksal Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (191¹)

8340 Hinwil, den 30. Dezember 1981 Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 26. Juli 1947 per Fr. 7000.-, haftend im 3. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Eiken Nr. 1680, Parzelle 19/3292, lautend auf Erbengemeinschaft des Franz Xaver Giess, von und in Eiken wohnhaft gewesen, als Schuldner.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 2. Mai 1983 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (756¹)

4335 Laufenburg, den 22. April 1982

Bezirksgericht Laufenburg

Es werden vermisst:

Inhabersaktien Nrn. 663, 664 und 665, der Bank Rohner, St. Gallen, zu je Fr. 250.-, dat. 26. Juni 1963, mit Coupons Nr. 9 bis 20 plus Talon.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten, seit der ersten Veröffentlichung, beim Bezirkspräsidium St. Gallen, Einzelrichter im Zivilrecht in 9004 St. Gallen, vorzulegen, sonst werden die Wertpapiere kraftlos erklärt. (721¹)

9001 St. Gallen, den 21. April 1982

Rekurskommission des Kantons St. Gallen

Es wird die folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 20 000.- (ursprünglich Fr. 5000.-), ausgestellt am 22. Mai 1940 auf Albert Fetzer, geb. 1906, Architekt, wohnhaft in Bassersdorf, als Schuldner, er liess im 3. Rang auf der Liegenschaft Gbbl. 375, Kat.-Nr. 950, Plan 18, in Bassersdorf, welche ein Eigentum von Albert Fetzer, Bassersdorf, steht.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist, d. h. bis 8. September 1982, zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (68¹)

8180 Bülach, den 8. September 1981

Bezirksgericht Bülach
Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtsskretär: Unholz

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.-, vom 19. November 1921, Beleg Serie I/4769, und zwar in der 2. Pfandstelle, lastend auf Steffisburg-Grundstück Nr. 250, der Erbgemeinschaft Hans Roth, Steffisburg, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (761¹)

3601 Thun, den 29. April 1982

Der Gerichtspräsident:
Hollenweger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 40 000.-, ausgestellt am 3. April 1967, lautend auf die Urspr. Schuldnerin Irma Berthelmer, geb. 1931, wohnhaft Seestrasse 102, 8802 Kilchberg ZH, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1976, Bl. 1029, Plan 21, an der obere Waidstrasse 9, Zürich 10 (heutiger Pfand Eigentümer: Charles Karner, wohnhaft Sumatrastrasse 24, 8006 Zürich), Tagebuch 1967 Nr. 48, Pfand-Verz. 1967 Nr. 81, Pfandbuch 17, Seite 297, GBA Unterstrass-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (70¹)

8004 Zürich, den 17. August 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 22 000.-, ausgestellt am 22. Dezember 1937, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin Ida Weibel, geb. 1902, Weinbergstrasse 91, Zürich 6, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2342 (GBA Fluntern Blatt 1141, Plan 33), im Klosterli 15, Zürich 7, Pfandbuch Fluntern Bd. 4 S. 237/8, Tagebuch 1937 Nr. 197, Hauptbeleg 1937 Nr. 235, Pfandtitelverzeichnis 1937 Nr. 145, heutige Pfand Eigentümerin: Elise Fröhli-Mäder, im Klosterli 15, 8044 Zürich, GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (75¹)

8004 Zürich, den 24. August 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal du district de La Vallée somme tout détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 4 septembre 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire du 24 juin 1960, no 30 332 du registre foncier, du capital de fr. 8000.-, intérêts max. 6%, 2e rang, créancier inscrit: le porteur, grevant des immeubles propriétés de M. Roland Meylan, Chez-Meylan, au Brassus. (69¹)

1347 Le Brassus, le 8 septembre 1981

Le président:
E. Nicole

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 5600.-, taux 6%, inscrite le 23 mars 1931 à série IIg/1241, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant en 1er rang les immeubles flts 26, 143, 229 du ban d'Ederswiler, appartenant aux héritiers de Camille Spies, en son vivant domicilié à Ederswiler, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (777¹)

2800 Delémont, le 30 avril 1982

Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Par ordonnance du 30 avril 1982, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les actions nominatives suivantes de la Caisse Hypothécaire du canton de Fribourg, d'une valeur nominale de fr. 500.- chacune, émises le 31 décembre 1882:

actions nos:

1248	10924	10973	11090
4744	10925	10974	11091
10917	10926	10975	11092
10918	10967	10977	11093
10919	10968	10978	11094
10920	10969	10979	11095
10921	10970	10980	11096
10922	10971	10981	11097
10923	10972	10982	11098
			11099

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (772²)

1700 Fribourg, le 30 avril 1982

Le greffier:
P. Brouchoud

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 septembre 1982 au greffe du Tribunal de Payerne sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur en 2e rang, de fr. 100 000.-, profit des cases libres, intérêt maximum de 7%, constituée le 9 septembre 1969, inscrite sous numéro 90.314 au registre foncier du district de Payerne et grevant la parcelle 119 de la commune de Payerne, précédemment propriété de Lydia De Mestral, à Aubonne, actuellement propriété de Philippe Héritier, à Lausanne (parcelle située à la rue des Granges). (66¹)

1530 Payerne, le 3 septembre 1981

Le président:
J.-P. Nicollier

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 septembre 1982 au greffe du Tribunal de Payerne sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur en 1er rang, de fr. 14 000.-, intérêt maximum 2½%, constituée par Elie Pradervand, inscrite le 29 août 1962 sous numéro 82.681 au registre foncier du district de Payerne et grevant la parcelle 1590 de la commune de Payerne, actuellement propriété de Michel Pradervand, à Vers-chez-Perrin. (71¹)

1530 Payerne, le 7 septembre 1981

Le président:
J.-P. Nicollier

Le juge-instructeur d'Hérens et Conthey, à la requête de Me Jean-Dominique Cipolla, notaire, à Martigny, agissant pour M. Gérard Davet, à Genève, somme le détenteur du titre ci-après, de le produire au greffe du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, jusqu'au 10 novembre 1982 sous peine d'en voir prononcer l'annulation par suite de perte (art. 981 ss CO):

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 22 000.-, acte reçu le 28 mai 1974 par Me Jacques Rossier, notaire à Sion, inscrit sous PJ 9646/74-Vex;

débiteur: Gérard Davet, à Genève; immeuble affecté en hypothèque art. 6275, fol. 1, La Mura/Vex, no 10124, PPE, quote-part du 15/1000, appartement no 39 et cave no 33. (784²)

1952 Sion, le 3 mai 1982

Le juge-instructeur:
J.-J. Crifin

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 septembre 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 40 000.-, intérêt maximum 6%, 1er rang, no du RF 187 183, inscrite le 26 mars 1957, grevant l'immeuble cadastré sous no 2189 folio 40, commune de Chardonne, en Champ-Pallet, propriété de Roger Davet. (65¹)

1800 Vevey, le 2 septembre 1981

Le président:
D. Contomanolis

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Speaf SA, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma «Speaf SA», Basel, tritt in Liquidation. Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit dieser Publikation bei Notar Dr. Emanuel Grüniger, 4052 Basel, St. Alban-Vorstadt 14, anzumelden. (A577²)

4052 Basel, den 30. April 1982

Der Liquidator

Betli AG, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma Betli AG hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Februar 1982 die Auflösung beschlossen. Allfällige Gläubiger haben ihre Ansprüche an untenstehende Adresse innert der gesetzlichen Frist anzumelden (Art. 742 OR). (A565²)

8750 Glarus, den 4. Mai 1982

Betli AG in Liquidation, 8750 Glarus
Der Liquidator:
Dr. Karljörg Landolt, Rechtsanwalt
Spielhof 14a, 8750 Glarus

Blaser Maschinenfabrik AG, Kirchberg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Blaser Maschinenfabrik AG Kirchberg, vom 22. April 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen, in der Weise, dass die 400 Namenaktien zu Fr. 1000.- auf einen Nennwert von Fr. 125.- herabgesetzt werden.

Den Gläubigern der Blaser Maschinenfabrik AG Kirchberg wird im Sinne von Art. 733 OR und 734 OR bekanntgegeben, dass innert einer Frist von 2 Monaten von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Notar, Herrmann Bürgi, Eyrstrasse 1, in Kirchberg, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A570¹)

3422 Kirchberg, den 23. April 1982

Blaser Maschinenfabrik AG

Stiab AG, Schwyz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A576²)

6430 Schwyz, den 3. Mai 1982

Die Liquidatorin:
Wirtschafts-Treuhand
Auctor Schwyz AG
Riedstrasse 7, 6430 Schwyz

Tally Ho Investment Company, in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 28. April 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung der TST-Consulting Company Ltd., Baarerstrasse 34, 6300 Zug, anzumelden. (A561¹)

6300 Zug, den 28. April 1982

Der Liquidator:
J. U. Schacké

Chinon Corporation S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 16 avril 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs prétentions, selon l'art. 742 CO, au siège de la société. (A567¹)

1700 Fribourg, le 29 avril 1982

Les liquidateurs

ITN SA (ITN Ltd.) en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1982, en mains de la liquidatrice, Refidar Société Fiduciaire, rue du Cendrier 15, à Genève. (A562¹)

1201 Genève, le 14 avril 1982

La liquidatrice

Telecall AG en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Rudolf Sieber, Werner & Sieber, place de la Fusterie 5, à 1204 Genève. (A569¹)

1204 Genève, le 28 avril 1982

Le liquidateur

Jolu S.A., en liquidation, Renens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 mai 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. Joseph Spicher, La Tanière, 1349 La Coudre. (A595²)

1003 Lausanne, le 4 mai 1982

Le liquidateur:
Joseph Spicher

Zaubernuss AG in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 22 aprile 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., via Simen 3, 6904 Lugano. (A566¹)

6904 Lugano, il 22 aprile 1982

Il liquidatore:
Franco Bertoni

Le Kléber S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1981, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toute pièce justificative dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur Jean Schild, chemin de Rieu 4, 1208 Genève. (A593²)

1208 Genève, le 30 avril 1982

Le liquidateur:
Jean Schild

Sadetem S. à r. l., Société pour l'application des techniques modernes en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 26 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1983 en mains du liquidateur M. G. Popovici, avenue du Grey 3, 1004 Lausanne. (A592²)

1004 Lausanne, le 7 mai 1982

Le liquidateur

Fioricoltura Meier S.A. in liquidazione, Pambio Noranco

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 5 aprile 1982 ha deciso lo scioglimento della sua società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Dott. Antonio Soldati, c/o Novafim S.A., via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A564¹)

6900 Lugano, il 27 aprile 1982

Il liquidatore

Giuseppe Spiga S. à r. l., en liquidation, à Renens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Deuxième publication

La société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale du 21 avril 1982.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives en mains du liquidateur M. Giuseppe Spiga, domicilié à Renens, rue des Alpes 8, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A586²)

1000 Lausanne, le 28 avril 1982

Le liquidateur:
Giuseppe Spiga

Société du poids public de Chapelle, Chapelle VD

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale des associés du 25 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs prétentions dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur, M. Jean-Frédéric Pache, à Chapelle-sur-Moudon. (A584²)

1510 Moudon, le 3 mai 1982

Le liquidateur

Siculterra S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 27 aprile 1982 la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Siculterra S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A563¹)

6900 Lugano, il 27 aprile 1982

Il liquidatore:
Avv. Dott. L. Gilardoni

Transregia S.A., en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 mars 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 15 juin 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur, la Fiduciaire Dreyfuss et Zurbuchen S.A., place Grand-St-Jean 1, Lausanne. (A585²)

1002 Lausanne, le 29 avril 1982

Le liquidateur

Young Sprinters S.A. en liquidation, à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 21 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur M. Léon Dupasquier, avenue de la Gare 24, 2000 Neuchâtel. (A583²)

2000 Neuchâtel, le 3 mai 1982

Pour le liquidateur
Par mandat: Me Emer Bourquin, notaire

Micky S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti tenutasi il 20 aprile 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore, c/o Consulenza Albertoni S.A., casella postale 39, 6911 Noranco. (A587²)

6911 Noranco, il 3 maggio 1982

Il liquidatore:
Severino Albertoni

S.I. Chamblandes D. S.A., en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er avril 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Jean-Pierre Defago, cabinet fiscal, avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne. (A568¹)

1003 Lausanne, le 30 avril 1982

Le liquidateur

Carrel Bureau Moderne S.A., à Romont

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. René Carrel, à 1678 Siviriez. (A571¹)

1678 Siviriez, le 27 avril 1982

Le liquidateur

Grida per beneficio di inventario

Istanti: Gertrude Bonoli, Fausto Bonoli, Andrea Bonoli, Alberto Bonoli, Elisabetta Bonoli e Angelina Macchi, nata Bonoli.

Successione: quella relitta dal defunto Bonoli Franco Augusto, 1916, qdm. Ignazio Giovanni, attinente di Breganzona, già domiciliato a Breganzona, deceduto a Breganzona, il 12 aprile 1982.

Notaio delegato all'inventario: avv. Giangiorgio Spiess, via Pioda 9, Lugano.

Diffida: Si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A588¹)

6900 Lugano, il 30 aprile 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Schweizerischer Bankverein, Basel

Zwischenbilanz auf den 31. März 1982
(ohne Erfolgsrechnung)

Aktiven		in 1000 Fr.		in 1000 Fr.		Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			2 917 205	Bankenkreditoren auf Sicht			8 737 982
Bankendebitoren auf Sicht			5 409 030	Bankenkreditoren auf Zeit			16 913 897
Bankendebitoren auf Zeit			23 367 325	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 551 993		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 640 219			- Total Bankenkreditoren	25 651 879		
Total Bankendebitoren	28 776 355			Kreditoren auf Sicht			10 412 813
Wechsel und Geldmarktpapiere			5 179 178	Kreditoren auf Zeit			25 719 015
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 278 692			- davon nachrangige Einlagen	155 520		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung			5 167 833	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 217 080		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			2 930 450	Sparhefte			6 026 646
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 335 722			Einlagehefte			3 096 216
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung			11 417 947	Kassenobligationen			6 437 740
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			10 058 373	Obligationenanleihen			2 683 413
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 747 458			- davon Wandelanleihen	98 413		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			4 710 063	- davon nachrangige Anleihen	500 000		
an öffentlich-rechtliche Körperschaften			5 348 597	- Total Kundengelder	54 375 843		
Hypothekaranlagen			4 052 420	Pfandbriefdarlehen			84 100
- Total Ausleihungen an Kunden	39 633 263			Akzente und Eigenwechsel			288 893
Wertschriften			1 055 724	Sonstige Passiven			3 328 392
Dauernde Beteiligungen			818 900	Aktienkapital			2 017 257
Bankgebäude			200 900	Partizipationsseheinkapital			435 600
Andere Liegenschaften			5 989 690	Reservfonds			970 500
Sonstige Aktiven				Spezialreserve			1 461 381
				Gewinnvortrag vom Vorjahr			9 790
				- Total Eigene Mittel	4 894 528		
Bilanzsumme			88 623 635	Bilanzsumme			88 623 635
							in 1000 Fr.
				Kautionen			5 896 300
				Bestätigte Akkreditive			1 941 087
				Treuhandgeschäfte			15 060 265

Schweizerische Volksbank Bern

Zwischenbilanz per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Fr.		Fr.		Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			525 356 187.97	Bankenkreditoren auf Sicht			690 749 087.78
Bankendebitoren auf Sicht			527 195 545.90	Bankenkreditoren auf Zeit			1 329 914 713.16
Bankendebitoren auf Zeit			1 125 583 208.41	- davon fest bis 90 Tage	924 824 050.95		
- davon fest bis 90 Tage	727 202 835.87			Kreditoren auf Sicht			1 940 850 628.02
Wechsel und Geldmarktpapiere			293 240 012.—	Kreditoren auf Zeit			2 826 316 213.53
- davon Reskriptionen	53 000 000.—			- davon fest bis 90 Tage	1 466 559 232.34		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung			1 606 358 325.24	Spareinlagen			4 308 996 881.94
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			2 247 792 565.52	Depositen- und Einlagehefte			2 180 195 157.73
- davon gegen hypothekarische Deckung	1 383 442 136.24			Kassenobligationen			2 673 677 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung			1'004 178 576.85	6 %-Obligationen-Anleihe 1973			70 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			1 855 533 019.51	8 1/4 %-Obligationen-Anleihe 1974			25 000 000.—
- davon gegen hypothekarische Deckung	1 239 171 882.65			8 %-Obligationen-Anleihe 1975			30 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen			646 676 382.54	6 1/4 %-Obligationen-Anleihe 1975			30 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften			6 390 833 993.61	5 1/4 %-Obligationen-Anleihe 1976			30 000 000.—
Hypothekaranlagen			1 164 640 033.36	2 3/4 %-Obligationen-Anleihe 1979			60 000 000.—
Wertschriften			39 021 522.—	4 %-Obligationen-Anleihe 1979			100 000 000.—
Beteiligungen			333 514 888.85	5 1/2 %-Obligationen-Anleihe 1980			120 000 000.—
Bankgebäude			96 500 492.35	6 1/2 %-Obligationen-Anleihe 1981			70 000 000.—
Andere Liegenschaften			598 548 247.86	4 %-Options-Anleihe 1978			99 648 000.—
Sonstige Aktiven				4 %-Wandelanleihe 1980			13 342 000.—
				5 1/4 %-Wandelanleihe 1981			100 000 000.—
				5 1/2 % Nachrangige Anleihe 1980			75 000 000.—
				5 1/2 % Nachrangige Anleihe 1981			80 000 000.—
				Pfandbriefdarlehen			112 000 000.—
				Akzente und Eigenwechsel			705 515.45
				Sonstige Passiven			362 719 712.51
				Eigene Gelder:			
				Genossenschaftskapital			400 000 000.—
				PS-Kapital			50 000 000.—
				Reservfonds			671 609 758.85
				Saldo auf neue Rechnung			4 247 833.—
			18 454 973 001.57				18 454 973 001.97
							Fr.
Kautionendebitoren			488 814 388.95	Kautionen			488 814 388.95

Bank Rohner AG, St. Gallen

Zwischenbilanz per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Fr.		Fr.		Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben			25 449 423.48	Bankenkreditoren auf Sicht			10 034 419.25
Bankendebitoren auf Sicht			27 737 896.71	Bankenkreditoren auf Zeit			20 523 613.15
Bankendebitoren auf Zeit			7 164 027.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 023 613.15		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 164 027.—			Kreditoren auf Sicht			68 998 322.83
Wechsel			2 500.—	Kreditoren auf Zeit			81 058 304.02
Kontokorrent-Debitoren:				- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	43 554 085.77		
ungedeckt			7 491 880.—	Spareinlagen			7 049 911.58
gedeckt			33 639 156.17	Depositen, Einlage-, Anlage- und Terminanlagehefte			145 921 623.76
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 180 384.45			Kassaobligationen			91 780 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen:				Wandelanleihe			175 000.—
ungedeckt			297 645 438.55	Sonstige Passiven			18 961 775.62
gedeckt			8 950 191.90	Aktienkapital			18 750 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 237 102.10			Partizipationsseheinkapital			250 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche				Gesetzliche Reserve			20 675 000.—
Körperschaften				Andere Reserven			8 500 000.—
Hypothekaranlagen			7 727 300.—	Gewinnvortrag			450 000.—
Wertschriften			5 097 176.60				
Dauernde Beteiligungen			4 417 000.—				
Bankgebäude			29 571 698.40				
Andere Liegenschaften			2 590 000.—				
Sonstige Aktiven			35 644 281.40				
			493 127 970.21				493 127 970.21
							Fr.
Kautionen			2 159 091.—	Kautionen			2 159 091.—

Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung, vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		30 579 430.59	30 344 481.77
Bankendebitoren auf Sicht		88 503 612.87	227 288 298.14
Bankendebitoren auf Zeit		219 934 898.09	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	108 025 539.29		
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 278 586.85	
- davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		51 054 084.18	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		126 316 265.99	
- davon mit hypothekarischer Deckung	979 949.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		40 074 899.92	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		61 127 288.43	
- davon mit hypothekarischer Deckung	10 213 596.—		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 628 927.—	
Wertschriften		24 541 256.97	
Dauernde Beteiligungen		10 750 000.—	
Bankgebäude		4 300 000.—	
Sonstige Aktiven		50 097 780.95	
		722 187 032.84	
			722 187 032.84
Bankenkreditoren auf Sicht			
Bankenkreditoren auf Zeit			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		179 253 413.15	
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht			196 241 371.31
Kreditoren auf Zeit			88 277 995.36
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		50 422 574.56	
Depositenhefte			21 000 329.97
Kassenobligationen			3 219 000.—
Akzente und Eigenwechsel			588 945.73
Sonstige Passiven			73 657 098.20
Kapital			39 000 000.—
Gesetzliche Reserve			9 080 000.—
Spezial-Reserve			23 600 000.—
Gewinnvortrag			9 889 512.36

Bank Finalba Aktiengesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 719 845.92	1 067 109.54
Bankendebitoren auf Sicht		3 998 189.44	84 998 126.17
Bankendebitoren auf Zeit		7 000 000.—	
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 000 000.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		73 226.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		57 044 105.21	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 732 541.70	
- davon mit hypothekarischer Deckung	7 717 522.40		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		300 312 699.07	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		22 589 760.01	
- davon mit hypothekarischer Deckung	384 825.83		
Wertschriften		4 079 070.—	
Bankgebäude		680 000.—	
Andere Liegenschaften		1 424 332.15	
Sonstige Aktiven		2 180 869.20	
		430 834 638.70	
			430 834 638.70
Bankenkreditoren auf Sicht			
Bankenkreditoren auf Zeit			
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen		16 500 000.—	
- davon mit Rangrücktritt		2 500 000.—	
Kreditoren auf Sicht			19 094 606.18
Kreditoren auf Zeit			24 291 122.65
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen		17 538 000.—	
Depositenkonti und -hefte			34 750 945.92
Kassaobligationen			170 350 000.—
Sonstige Passiven			57 620 066.82
Aktienkapital			30 000 000.—
Gesetzliche Reserve			3 600 000.—
Andere Reserven			4 000 000.—
Gewinnvortrag			1 062 661.42

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. März 1982

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	10 264 540.40	Kautionen
		7 500.—

Bank Hofmann AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		19 922 081.85	10 811 672.16
Bankendebitoren auf Sicht		27 047 480.76	31 076 800.—
Bankendebitoren auf Zeit		161 234 220.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	68 103 820.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 751 914.90	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 423 184.68	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		91 636 334.28	
- davon hypothekarisch gedeckt	6 684 020.87		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 210 233.45	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		82 926 683.50	
- davon hypothekarisch gedeckt	16 479 465.50		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 610 260.60	
Hypothekaranlagen		45 480 682.45	
Wertschriften		37 462 634.90	
Dauernde Beteiligungen		1.—	
Bankgebäude		10 000 000.—	
Sonstige Aktiven		56 266 418.72	
		550 972 131.09	
			550 972 131.09
Bankenkreditoren auf Sicht			
Bankenkreditoren auf Zeit			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		17 726 800.—	
Kreditoren auf Sicht			157 243 006.26
Kreditoren auf Zeit			175 348 078.35
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		87 892 075.25	
Depositenhefte			29 224 389.96
Kassenobligationen			68 596 000.—
Akzente und Eigenwechsel			—
Sonstige Passiven			37 951 576.56
Aktienkapital			15 000 000.—
Gesetzliche Reserven			4 650 000.—
Andere Reserven			20 600 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung			470 607.80

Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 029 444.98	7 835 035.60
Bankendebitoren auf Sicht		17 003 190.88	423 587 282.56
Bankendebitoren auf Zeit		251 298 506.50	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	157 619 000.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		6 089 126.34	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		20 008 899.72	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		64 439 902.90	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		63 661 593.14	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		106 326 142.37	
Wertschriften		85 743 067.50	
Sonstige Aktiven		1 117 329.64	
		630 717 203.97	
			630 717 203.97
Bankenkreditoren auf Sicht			
Bankenkreditoren auf Zeit			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		300 156 218.40	
Kreditoren auf Sicht			8 348 753.13
Kreditoren auf Zeit			76 201 692.56
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		35 571 006.68	
Depositen			1 192 848.05
Kassa-Obligationen			5 961 000.—
Akzente und Eigenwechsel			20 240.—
Sonstige Passiven			6 358 475.63
Kapital			80 000 000.—
Gesetzliche Reserven			3 000 000.—
Andere Reserven			18 000 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung			211 876.44

Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A., Bâle

Bilan au 31 mars 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif			Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avois en compte de virement et compte de chèques postaux		29 449 723.65		32 562 646.78
Avois en banque à vue		56 888 578.75		821 164 428.61
Avois en banque à terme		583 640 540.08		
- dont jusqu'à 90 jours	414 863 549.17		648 936 498.34	
Effets de change et papiers monétaires		8 803 377.17	9 288 000.—	80 379 645.20
Comptes courants débiteurs en blanc		57 366 577.40		155 169 416.40
Comptes courants débiteurs gagés		138 584 572.20		
- dont garantis par hypothèque	8 840 238.70		81 907 002.76	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		136 507 977.91		73 406 598.13
Avances et prêts à terme fixe gagés		168 664 263.35		40 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	3 179 893.08			26 200 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 870 000.—		35 000 000.—
Titres		32 999 745.90		107 423.07
Participations permanentes		944 440.32		
Immeubles à l'usage de la banque		22 878 862.90		
Autres actifs		21 391 498.56		
		1 263 990 158.19		1 263 990 158.19

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1981
(prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo			Passivo	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		14 050 060.58		1 541 742.12
Crediti a vista presso banche		38 753 252.64		28 059 500.—
Crediti a termine presso banche		9 973 347.35		
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	9 807 097.35		28 059 500.—	
Effetti cambiari e carta monetata		1 175 368.—		82 132 047.73
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—			27 593 765.06
Conti correnti debitori senza copertura		3 603 912.54		
Conti correnti debitori con copertura		59 895 173.36		
- dei quali con garanzia ipotecaria	7 824 329.05		26 309 442.56	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		1 041 537.36		11 513 041.31
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		41 279 260.54		7 627 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	3 627 580.—			8 571 463.75
Créditi in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		1 324 182.—		10 000 000.—
Titoli		6 791 301.02		1 000 000.—
Partecipazioni permanenti		4 768 532.—		3 200 000.—
Stabile per uso della banca		4 770 708.30		10 700 000.—
Altre poste dell'attivo		1 862 176.25		
Totale		195 288 811.94		195 288 811.94

Dati complementari al bilancio al 31 dicembre 1981

Elenco titoli		Impegni eventuali e operazioni in corso	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:		Garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni)	32 547 267.96
Confederazione	1 230 000.—	Impegni mediante accreditivi	5 327 337.03
Cantoni e comuni	2 660 000.—	Crediti risultanti da operazioni a termine	
Banche	541 260.50	fisso su titoli e metalli preziosi	2 217 711.35
Società finanziarie	—	Impegni risultanti da operazioni a termine	
Imprese industriali	136 165.—	fisso su titoli e metalli preziosi	2 223 655.30
Altre	52 850.—		
Azioni svizzere:			
Banche	453 183.19		
Società finanziarie	—		
Imprese industriali	150 000.—		
Altre	956 699.30		
Obbligazioni estere:			
Enti di diritto pubblico	420 844.85		
Altre	190 298.18		
	611 143.03		
	6 791 301.02		
Partecipazioni			
Azioni svizzere:			
Banche	—		
Società finanziarie	1 229 469.50		
Imprese industriali	1 518 164.50		
Altre	2 020 898.—		
	4 768 532.—		
Attivi all'estero			
- dei quali averi in banca:			
di scadenza fino a 90 giorni	21 330 630.32		
con scadenza superiore	—		
	100 325 885.40		
Uscite		Profitti e perdite al 31 dicembre 1981	Entrate
Interessi passivi		Fr.	Fr.
Provvigioni		5 985 197.69	13 117 135.54
Organi della banca e personale		85 972.08	186 598.14
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale		6 200 154.08	5 203 675.74
Spese generali e d'ufficio		337 173.60	1 995 359.44
Imposte		3 051 513.98	348 661.08
Ammortamenti, accantonamenti e perdite		1 683 882.40	30 891.97
Utile netto		2 050 317.78	1 413 566.54
Totale		22 295 888.45	22 295 888.45

Ripartizione dell'utile al 31 dicembre 1981

	Fr.
Dividendo 10% sul capitale azioni di fr. 10 000 000.—	1 000 000.—
Dividendo 10% sul capitale buoni di partecipazione di fr. 1 000 000.—	100 000.—
Dividendo di giubileo 2% sul capitale azioni di fr. 10 000 000.—	200 000.—
Dividendo di giubileo 2% sul capitale buoni di partecipazione di fr. 1 000 000.—	20 000.—
Riserva legale	200 000.—
Riserva speciale	1 300 000.—
Fondo di previdenza per il personale	120 000.—
Riparto a nuovo	410 251.97

Crédit Commercial de France (Suisse) S.A.

Situation au 31 mars 1982

Actif	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et chèques postaux		39 540 060.88		62 548 295.47
Avoirs en banque à vue		83 000 534.50		527 349 488.25
Avoirs en banque à terme		236 641 547.25		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	100 675 842.88			
Effets de change et papiers monétaires		61 296 735.14		104 535 958.79
- dont réscriptions et bons du trésor	35 000 000.—			102 877 149.23
Comptes courants débiteurs en blanc		66 789 081.41		3 254 195.74
Comptes courants débiteurs gagés		118 139 488.17		24 102 000.—
- dont garantis par hypothèques	514 696.90			39 526 554.41
Avances et prêts à terme fixe en blanc		102 444 544.07		70 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		110 864 886.89		2 700 000.—
- dont garantis par hypothèques	7 710 587.36			14 400 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		33 197 500.—		906 872.85
Titres		52 790 452.10		
Participations permanentes		28 465 343.20		
Autres postes de l'actif		19 100 367.13		
		952 270 540.74		952 270 540.74
				Fr.
				Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs
				426 197 346.10

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Gemeinsamer Rohstoff-Fonds

Der Bundesrat hat beschlossen, das von den eidgenössischen Räten am 9. Oktober 1981 genehmigte Übereinkommen zur Errichtung des Gemeinsamen Rohstoff-Fonds zu ratifizieren. Die Referendumsfrist war am 18. Januar unbenutzt abgelaufen.

Das Übereinkommen wurde im Juni 1980 im Rahmen des integrierten Rohstoffprogramms der UNCTAD in Genf abgeschlossen. Der Gemeinsame Fonds soll zu einem wichtigen Instrument bei der Finanzierung internationaler Massnahmen im Rohstoffbereich werden. Er hat zwei finanziell unabhängig voneinander geführte Konten, die als «Schalter» bezeichnet werden. Der erste Schalter verfügt über ein Grundkapital von 400 Millionen Dollar. Er soll die Finanzierung von Ausgleichslagern im Rahmen internationaler Rohstoffabkommen (z. B. über Kakao, Zinn, Naturkautschuk) erleichtern. Für den zweiten Schalter wird ein Anfangskapital von 350 Mio \$ budgetiert, wovon 280 Mio \$ in Form von freiwilligen Beiträgen durch die Mitgliedländer des Fonds aufzubringen sind. Er dient zur Finanzierung rohstoffpolitischer Massnahmen, die nicht direkt preisstabilisierend wirken (z. B. Forschung und Entwicklung, Qualitäts- und Produktivitätsverbesserung, Absatzförderung usw.).

Das Übereinkommen tritt in Kraft, sobald 90 Staaten, die mindestens 2/3 der direkten Regierungsbeiträge von total 470 Mio \$ leisten, ratifiziert haben und sobald die Hälfte der freiwilligen Leistungen an den zweiten Schalter fest zugesichert ist. Bis Ende März 1982 haben 82 Staaten unterzeichnet und 22 ratifiziert.

Der ordentliche schweizerische Beitrag an den Fonds macht 4,35 Mio \$ (etwa 8,3 Mio Fr.) aus, wovon bis zu einer Million Dollar dem zweiten Schalter zugewiesen werden können. Als freiwilligen Beitrag an den zweiten Schalter hat unser Land zudem 6 Mio \$ (rund 11,5 Mio Fr.) zugesichert. Diese Mittel werden dem Rahmenkredit für wirtschafts- und handelspolitische Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit entnommen.

Fonds commun pour les produits de base

Le Conseil fédéral a décidé de ratifier l'accord portant création du Fonds commun pour les produits de base, approuvé par les chambres fédérales le 9 octobre 1981. Le délai référendaire est arrivé à échéance le 18 janvier dernier sans avoir été utilisé.

L'accord a été conclu, en juin 1980, à Genève dans le cadre du programme intégré sur les matières premières de la CNUCED. Le Fonds commun doit constituer un élément central de financement des mesures internationales dans le domaine des produits de base. Il a deux comptes financièrement indépendants; le premier dispose d'un capital de base de 400 millions de dollars. Il doit faciliter le financement des stocks régulatoires dans le cadre des accords internationaux sur les produits de base (p.ex. sur le cacao, l'étain, le caoutchouc naturel).

Le deuxième compte devrait disposer d'un capital initial de 350 millions de dollars, dont 280 sous forme de contributions volontaires des pays membres. Il sert au financement de mesures relatives aux produits de base qui ne sont pas directement orientées à la stabilisation des prix (p.ex. la recherche-développement, l'amélioration de la qualité et de la productivité, la commercialisation, etc.).

L'accord entrera en vigueur lorsqu'il aura été ratifié par au moins 90 pays représentant 2/3 des contributions gouvernementales directes, totalisant 470 millions de dollars, et lorsque la moitié des contributions volontaires au deuxième compte sera acquise. Jusqu'à fin mars 1982, 82 états avaient signé l'accord et 22 d'entre eux l'avaient ratifié.

La contribution suisse ordinaire au fonds est de 4,35 millions de dollars (8,3 millions de francs environ), dont un million de dollars au maximum peut être alloué au deuxième compte. Comme contribution volontaire à ce dernier, notre pays a promis 6 millions de dollars (approximativement 11,5 millions de francs). Tous ces moyens seront prélevés sur le crédit de programme pour le financement de mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement.

Der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1982

Der vom Bundesrat für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im April 1982 einen deutlichen Anstieg um 0,6%. Er stellte sich damit auf 119,9 (September 1977 = 100) und lag um 5,6% über dem Stand vor Jahresfrist von 113,6. Im Vorjahr hatte der Index im April einen leichten Rückgang gegenüber dem Vormonat und eine Jahreszuwachsrate von ebenfalls 5,6% aufgewiesen. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Die Steigerung des Landesindex im April 1982 gegenüber dem Vormonat ist im wesentlichen auf den Anstieg der Gruppensummen für Heizung und Beleuchtung (+6,1%) sowie für Nahrungsmittel (+0,7%) zurückzuführen. Eine Zunahme wiesen aber auch die Indexziffern für Verkehr (+0,6%) und für Körper- und Gesundheitspflege (+0,4%) auf. Die übrigen fünf Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Bestimmend für den Anstieg der Gruppensumme für Heizung und Beleuchtung war eine starke Zunahme der Heizölpreise, die sich gegenüber dem Vormonat um 8,1% erhöhten. Sie lagen aber immer noch um 2,3% unter dem Stand des Vorjahres. Auch wurden von einigen Elektrizitätswerken Tarifierhöhungen gemeldet.

Bei den Nahrungsmitteln trugen vor allem Preiserhöhungen für Gemüse und Kartoffeln zur Steigerung des Gruppenindex bei. Ins Gewicht fallende Preisaufschläge verzeichneten ferner Getreideprodukte, Käse sowie - wegen der Beendigung einer Verbilligungsaktion - Tafelbutter. Leicht rückläufige Preise wurden für Zucker und einzelne Süßfrüchte ausgewiesen.

Zum Anstieg der Indexziffer für Verkehr trugen vor allem höhere Preise für Occasionswagen, für Benzin, für Service und Unterhalt von Personenzug und verschiedene Tarifierhöhungen für Strassenbahn und Autobus bei. Für die neuen Automobile war dagegen ein leichter Preisrückgang zu verzeichnen.

Massgebend für die Zunahme des Gruppenindex für Körper- und Gesundheitspflege waren Erhöhungen von Spitaltaxen und Tarifen für Arztleistungen in mehreren Kantonen.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Reihe des Landesindex mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den April 1982 ein Stand von 202,1.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien ein Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.—, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

L'indice suisse des prix à la consommation en avril 1982

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a nettement progressé de 0,6% en avril 1982 par rapport au mois précédent pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 119,9 points qui dépasse de 5,6% celui de 113,6 points enregistré en avril de l'année dernière. A cette époque, l'indice avait connu un léger recul par rapport au mois précédent et un taux annuel d'augmentation qui s'inscrivait également à 5,6%. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La hausse de l'indice suisse des prix à la consommation en avril 1982 par rapport au mois précédent est essentiellement imputable à celles des indices des groupes chauffage et éclairage (+6,1%) et alimentation (+0,7%). Mais d'autres indices ont également progressé; ce sont ceux des groupes transports et communications (+0,6%) ainsi que santé et soins personnels (+0,4%). Les cinq autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en avril.

La cause décisive du saut en avant de l'indice du groupe chauffage et éclairage a été la forte augmentation des prix du mazout, qui ont atteint un niveau dépassant de 8,1% celui qui était le leur le mois précédent, mais n'en sont pas moins encore restés de 2,3% inférieurs au niveau enregistré une année auparavant. En outre, quelques usines électriques ont fait état de relèvements de leurs tarifs.

En ce qui concerne le groupe alimentation, ce sont surtout des prix plus élevés pour des légumes et les pommes de terre qui ont fait monter son indice. D'autres hausses de prix qui se sont fait sentir sont celles constatées pour des produits à base de céréales, pour du fromage ainsi que pour du beurre de table (fin d'une campagne de vente à prix réduit). Des prix en légère baisse ont été enregistrés pour le sucre et divers fruits des pays chauds.

La hausse de l'indice des transports et communications s'explique surtout par des prix plus élevés pour des voitures d'occasion, pour l'essence et pour des services d'entretien de voitures de tourisme ainsi que par divers relèvements de tarifs de transports publics urbains. En revanche, les voitures de tourisme neuves ont connu une légère baisse de prix.

L'avance marquée par l'indice du groupe santé et soins personnels résulte de l'effet décisif du renchérissement accusé par des tarifs hospitaliers et par des tarifs de médecins dans plusieurs cantons.

En raccordant à la nouvelle série de l'indice suisse des prix à la consommation l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois d'avril 1982, un indice de 202,1 points.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce. Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Le commerce extérieur de la Suisse durant le premier trimestre de 1982

Du communiqué de la Direction générale des douanes, il ressort que les exportations suisses du premier trimestre de 1982 ont marqué une plus-value en comparaison de la même période de l'année précédente; elle s'est révélée toutefois nettement plus faible que celle enregistrée le dernier trimestre de 1981. Comme la valeur des importations fléchissait, le déficit de la balance commerciale s'est de nouveau fortement atténué. Les termes réels de l'échange se sont sensiblement améliorés, car, selon l'indice des valeurs moyennes, une légère montée des prix à l'exportation a contrasté avec termes réels, aussi bien les sorties que les entrées se sont intensifiées.

Evolution de la balance commerciale

1er trim.	Importation		Exportation		Solde passif	Val. des exportations en % de la val. des importat.
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.		
Indice I						
1980	8 267	14 680,1	1 317	11 919,4	2 760,7	81,2
1981	7 338	14 565,6	1 216	12 592,9	1 972,7	86,5
1982	7 583	14 115,8	1 244	13 041,2	1 074,6	92,4
Indice II ¹⁾						
1980	8 267	13 249,1	1 317	10 826,4	2 422,7	81,7
1981	7 338	13 794,6	1 216	11 565,0	2 229,6	83,8
1982	7 582	13 376,8	1 244	12 032,9	1 343,9	90,0

En comparaison du premier trimestre de 1981, les importations se sont réduites de 449,8 millions ou de 3,1%, pour tomber à 14 115,8 millions de francs. Vu que les valeurs moyennes régressaient encore plus fortement (-4,4%), elles ont marqué une augmentation réelle (+1,3%). - Sans métaux précieux ni pierres gemmes ainsi que sans objets d'art ni antiquités, la valeur des entrées a diminué de 3,0% et s'est fixée à 13 376,8 millions de francs. Après cette correction, la croissance réelle des importations s'est portée à 2,1% (valeur moyenne: -5,0%).

D'une année à l'autre, les exportations se sont accrues de 448,3 millions ou de 3,6% et ont atteint 13 041,2 millions de francs. Compte tenu d'un renchérissement de 0,4%, il en est résulté un taux de croissance réel de 3,1%. - Sans les métaux précieux, etc., la progression réelle a été un peu plus faible (+2,0%), alors que la hausse des valeurs moyennes se révélait plus marquée (+2,0%). Après élimination de ces groupes de marchandises, la valeur des sorties s'est chiffrée à 12 032,9 millions de francs (+4,1%).

Par rapport au premier trimestre de 1981, le solde passif de la balance commerciale a diminué de 898,1 millions ou de 45,5%, pour tomber à 1 074,6 millions de francs (sans métaux précieux, etc.: réduction de 39,7%, pour passer à 1 343,9 millions de francs).

Importation

(cf. annexe I)

Le refroidissement du climat conjoncturel de la Suisse s'est reflété dans le développement des importations de matières premières et demi-produits ainsi que de biens d'équipement, lesquelles régressaient aussi bien nominale que qu'en termes réels au regard du premier trimestre de l'année précédente. Dans le groupe des matières premières et des demi-produits, ce recul a affecté avant tout les entrées de fournitures d'horlogerie, de matériaux de construction, de produits pour l'agriculture et l'industrie des denrées alimentaires et du tabac, d'ouvrages en métaux et de papier. Parmi les biens d'équipement, la plupart des catégories ont connu un fléchissement, dont on mentionnera en particulier la régression réelle des arrivages de machines textiles, de machines de construction, de machines à papier et d'imprimerie, ainsi que de machines pour le travail des métaux. Les acquisitions de biens de consommation n'ont également plus atteint le résultat ad valorem acquis un an auparavant; la baisse de la valeur moyenne étant encore plus prononcée, il en est résulté une majoration réelle. Tandis que l'approvisionnement en biens de consommation non durables progressait légèrement en valeur et sensiblement en termes réels, les achats de biens durables ont opposé une modique augmentation réelle à une moins-value de près d'un dixième. Les importations de produits énergétiques se sont notablement intensifiées tant nominale que qu'en termes réels, ce qui provenait surtout du redoublement des livraisons d'huiles de chauffage, d'huiles brutes de pétrole, ainsi que de lubrifiants. Les valeurs moyennes des quatre groupes classés selon l'emploi se sont situées en dessous du niveau noté le trimestre de référence, ce qui se produisait pour la première fois depuis le quatrième trimestre 1978 pour les produits énergétiques.

Marchandises selon l'emploi	1000 t		Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente		
	mio fr.		nominal	valeur moyenne	réel
Indice I					
Matières premières, demi-produits	3 872	5 322,4	-3,6	0,0	-3,6
Produits énergétiques	3 002	1 583,0	11,0	-3,9	15,6
Biens d'équipement	116	2 358,0	-7,6	-5,5	-2,2
Biens de consommation	593	4 852,3	-4,2	-9,1	5,4
Total	7 583	14 115,8	-3,1	-4,4	1,3
Indice II					
Matières premières, demi-produits	3 871	4 678,3	-3,9	-2,3	-1,6
Biens de consommation	593	4 757,5	-3,9	-7,9	4,4
Total	7 582	13 376,8	-3,0	-5,0	2,1

Par rapport au premier trimestre de 1981, une moins-value s'est inscrite, en chiffres absolus, avant tout au compte de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (-129,3 millions de francs), des machines et des appareils électriques (-81,6 millions), des machines non électriques (-75,7 millions), des ouvrages en métaux (-60,2 millions), des denrées alimentaires (-40,2 millions), des produits sylvicoles (-33,4 millions), des aéronaves (-27,9 millions), ainsi que des matériaux de construction, céramiques et verre (-25,6 millions). Au contraire, les achats d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+189,1 millions), de voitures de tourisme (+26,4 millions), ainsi que de fer et d'acier (+24,3 millions de francs), en particulier, ont augmenté.

¹⁾ Les métaux précieux et les pierres gemmes ainsi que les objets d'art et antiquités faussent, par de fortes variations dans leur composition, l'évolution des prix et des valeurs réelles du commerce extérieur; c'est pourquoi, il est établi un second indice qui ne tient pas compte de ces marchandises.

Importation

Tableau I

	Valeur en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente		
		nominal	valeur moyenne	réel
1er trim. 1982		1er trim. 1982	1er trim. 1982	1er trim. 1982
Produits agricoles et sylvicoles	1574,7	-3,7	-4,1	0,4
dont: Matières de base	234,5	-7,5	-3,7	-4,0
Denrées alimentaires	834,8	-4,6	-3,8	-0,8
Tabacs bruts	56,5	27,5	26,8	0,6
Boissons	202,1	5,3	-5,3	11,2
Produits sylvicoles	165,2	-16,8	-10,6	-7,0
Produits énergétiques	1583,0	11,0	-3,9	15,6
dont: Huiles brutes, distillats	1515,1	14,3	-5,0	20,3
Textiles et habillement	1512,6	0,4	-3,7	4,2
dont: Matières textiles	123,5	-0,2	-3,8	3,7
Fils	85,1	-8,9	-4,5	-4,5
Tissus	132,8	0,5	2,0	-1,5
Habillement et lingerie	773,6	1,6	-2,9	4,7
Chaussures	178,5	0,8	-10,2	12,6
Papier et ouvrages en papier	477,3	-2,2	-0,1	-2,1
dont: Matières de base	63,5	-15,1	-1,0	-14,3
Papiers et cartons	183,3	1,6	4,6	-2,8
Livres, journaux, revues	127,5	-4,3	-0,8	-3,5
Cuir, caoutchouc, plastique	463,7	-3,9	-4,9	1,0
dont: Peaux et cuirs	102,7	-1,6	-4,2	2,8
Caoutchouc	123,9	-14,6	-1,1	-13,6
Ouvrages en plastique	237,2	1,7	-7,2	9,6
Produits chimiques	1636,9	0,7	-3,6	4,5
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	846,8	-1,9	1,8	-3,5
Produits pharmaceutiques	251,2	1,2	-7,0	8,8
Matériel de construction, céramique, verre	243,7	-9,5	-2,2	-7,4
Métaux, ouvrages en métaux	1336,7	-3,5	-2,3	-1,2
dont: Fer et acier	548,7	4,6	3,9	0,7
Métaux non ferreux	240,1	-4,9	-9,5	5,0
Ouvrages en métaux	547,9	-9,9	-4,5	-5,6
Machines	2155,0	-6,8	-5,6	-1,2
dont: Machines non électriques	1212,3	-5,9	-5,2	-0,7
Machines, appareils électriques	942,8	-8,0	-6,2	-1,9
Véhicules	1318,9	-1,1	0,3	-1,4
dont: Voitures de tourisme	822,7	-3,3	3,5	-0,1
Autocars, camions	232,5	-3,9	-8,4	5,0
Avions	98,6	-22,1	-1,1	-21,2
Instruments, horlogerie	1283,1	-12,7	-9,8	-3,2
dont: Instruments optiques	114,0	-15,3	-8,3	-7,6
Appareils mécaniques de précision	131,9	-5,3	-9,3	4,5
Métaux précieux industriels	644,1	-2,0	9,0	-10,1
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	300,4	-30,1	-43,8	24,3
Autres produits divers	530,1	-15,9	-16,1	0,3
dont: Meubles, petite ébénisterie	228,7	-0,3	-5,0	4,9

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente		
		nominal	valeur moyenne	réel
1er trim. 1982		1er trim. 1982	1er trim. 1982	1er trim. 1982
Industrie métallurgique	6429,0	4,7	5,4	-0,7
dont: Machines non électriques	2449,3	4,0	5,4	-1,4
Machines et appareils électriques	1440,7	10,4	1,3	8,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	427,6	7,5	3,2	4,2
Horlogerie	782,1	-9,4	15,2	-21,4
Aluminium	136,6	6,9	-9,8	18,5
Ouvrages en métaux	702,4	7,4	3,9	3,4
Industrie chimique	2829,9	3,8	1,0	2,8
dont: Matières colorantes	352,1	0,3	-1,6	2,0
Produits pharmaceutiques	1048,6	-2,2	-6,4	4,4
Matières plastiques, non moulées	132,5	-1,5	-6,8	5,6
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	151,6	14,3	0,6	13,6
Cosmétiques et parfumerie	47,7	-6,6	4,1	-10,3
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	209,3	6,8	29,5	-17,5
Produits chimiques, autres	888,1	12,7	8,2	4,2
Textiles et habillement	983,2	4,2	0,8	3,4
dont: Fibres chimiques	27,7	5,7	9,2	-3,2
Fils de fibres chimiques	148,2	8,9	1,0	7,8
Tissus de fibres chimiques	61,2	6,0	2,1	3,9
Tissus de soie	10,4	17,1	34,3	-12,8
Fils de laine	28,5	12,1	-0,7	12,9
Tissus de laine	17,5	-14,7	-4,5	-18,3
Fils de coton	54,1	-0,2	-1,3	1,2
Tissus de coton	160,1	11,5	1,2	10,3
Broderies	82,1	29,1	5,3	22,6
Tapis et couvre-parquets textiles	17,6	12,5	12,2	0,3
Bonneterie	92,0	-8,3	-5,1	-3,4
Habillement et confection	104,5	4,2	-1,4	5,7
Chaussures	60,5	-11,9	-6,4	-4,7
Denrées alimentaires et tabacs	401,0	5,0	4,8	0,2
dont: Fromage	120,7	-2,5		
Lait conservé, farines pour enfants	8,5	26,2		
Chocolat	43,1	11,6		
Soupes, bouillons	31,3	6,3		
Tabacs manufacturés	38,9	-19,5	4,6	-23,0
Livres, journaux	67,7	-10,4	-9,5	-1,0

Exportation

(cf. annexe II)

A l'exportation, tant les matières premières et demi-produits que les biens d'équipement et de consommation se sont signalés par une augmentation nominale et réelle, au regard du premier trimestre de 1981. Selon les résultats de l'indice II, la croissance s'est néanmoins révélée nettement plus faible pour les trois groupes de produits que lors du précédent trimestre. Dans la subdivision des matières premières et des demi-produits, les livraisons notamment de matériels électriques, de métaux et d'ouvrages en métaux, de produits des industries chimiques ainsi que de textiles ont progressé tant en valeur qu'en volume, celles de fournitures d'horlogerie, en revanche, fortement diminué. Dans le secteur des biens d'équipement, l'évolution a aussi été différenciée: un surcroît prononcé aussi bien nominal que réel des sorties de machines motrices, d'émetteurs et d'appareils de transmission, de même que de machines de construction a fait face à une nette réduction d'écoulement de machines textiles et de machines pour le travail des métaux. Quant aux prix d'exportation ceux des biens d'équipement ont atteint une quote supérieure à la moyenne; toutefois, leur niveau a fléchi en comparaison du trimestre précédent.

Marchandises selon l'emploi	1000 t mio fr.		Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente		
			nominal	valeur moyenne	réel
Indice I					
Matières premières, demi-produits	943	5 092,0	2,6	-2,5	5,3
Produits énergétiques	17	15,1	20,6	-1,7	22,6
Biens d'équipement	118	4 300,4	7,1	5,7	1,4
Biens de consommation	167	3 633,7	0,8	-1,6	2,4
Total	1 244	13 041,3	3,6	0,4	3,1
Indice II					
Matières premières, demi-produits	942	4 217,0	4,0	2,2	1,8
Biens de consommation	167	3 500,4	0,4	-2,8	3,3
Total	1 244	12 032,9	4,1	2,0	2,0

Réparties selon les principales industries, les exportations de textiles et d'habillement ont marqué la plus forte avance réelle (+3,4%), compte tenu d'un niveau des prix presque constant. Les ventes de broderies, de fils de laine, de tissus de coton, de fils en fibres chimiques, ainsi que d'articles d'habillement et de confection ont enregistré une intensification notable en valeur et en volume, alors que celles de tissus de laine, de chaussures et de bonneterie subissaient en revanche une nette réduction. Les débouchés de l'industrie chimique ont aussi surpassé nominale (3,8%) et en termes réels (+2,8%) le niveau atteint la période de référence; cette progression s'est toutefois révélée la plus faible depuis plus d'une année. Seules les livraisons d'huiles essentielles, de substances odoriférantes ou aromatiques, ainsi que d'autres produits chimiques ont connu un sensible accroissement nominal et réel. Les envois de produits pharmaceutiques et de matières plastiques non moulées ont diminué nominale, mais aug-

menté en termes réels, alors que ceux de préparations pour la protection des plantes et de parasitocides évoluaient inversement. La montée nominale de 4,7% des exportations de l'industrie métallurgique a tenu aux valeurs moyennes élevées; en termes réels, leur chiffre d'affaires a fléchi de 0,7%. Les ventes d'horlogerie se sont situées largement en dessous de la valeur et du volume obtenus l'année précédente. Les livraisons de machines non électriques ont aussi fléchi en termes réels. Par contre, on a enregistré une notable intensification tant nominale que réelle des fournitures d'aluminium, de machines et d'appareils électriques, d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision, ainsi que d'ouvrages en métaux.

Répartition géographique

(cf. annexe III)

La diminution des importations a dépendu des entrées en provenance de l'OCDE (-636,0 millions de francs ou 5,0%), où les fournitures de la CEE (-330,1 millions ou 3,4%) et de l'AELE (-98,7 millions ou 9,3%) aussi bien que celles des membres extra-européens (-209,1 millions ou 12,1%) accusaient une valeur inférieure à celle obtenue l'année précédente. Le plus fort recul absolu a affecté les livraisons de la France, des Etats-Unis d'Amérique et de la Suède. Les arrivages des Etats non membres de l'OCDE se sont accrues d'un dixième (+186,2 millions). A cela, il faut relever la progression de plus de moitié des importations provenant des pays à économie planifiée (+226,8 millions), essentiellement due à l'accroissement des livraisons d'huiles de chauffage par l'Union soviétique. L'approvisionnement dans les Etats de l'OPEP a régressé d'un sixième (-92,6 millions de francs).

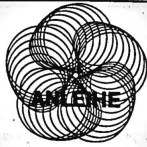
Le taux de croissance des exportations à destination des Etats non OCDE (+279,6 millions de francs ou 8,6%) s'est révélé nettement plus fort que celui obtenu avec les pays membres de cette organisation (+168,7 millions ou 1,8%). Dans la sphère des Etats non membres de l'OCDE, les livraisons dans les pays en voie de développement ont dépassé d'un huitième (+317,7 millions) le résultat acquis l'année précédente, parmi lesquels les ventes destinées à l'OPEP progressaient de près d'un tiers (+276,3 millions). Au contraire, les expéditions dans les pays à économie planifiée ont régressé d'un huitième (-60,5 millions). Dans le cadre de l'OCDE, seules les exportations à destination des Etats extra-européens ont enregistré une croissance digne de mention (+98,4 millions ou 6,6%), à laquelle la hausse du chiffre d'affaires avec la CEE (+58,8 millions ou 0,9%) et l'AELE (+16,1 millions de francs ou 1,4%) se révélait bien modeste.

Dans la période étudiée, la balance commerciale avec les pays de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 2512,4 millions de francs, inférieur de 804,7 millions ou de 24,3% à celui du premier trimestre de 1981. Le passif s'est réduit de 388,9 millions ou de 11,6% avec la CEE, pour s'établir à 2957,9 millions de francs, et l'excédent d'exportation a grossi, d'une année à l'autre, de 76,0 à 190,8 millions avec l'AELE. Passif un an auparavant (245,9 millions), le commerce avec les Etats extra-européens de l'OCDE est devenu actif (61,6 millions) les trois premiers mois de 1982. Le solde créditeur qui résultait du trafic avec les Etats non membres de l'OCDE a progressé de 93,4 millions ou de 6,9% pour se fixer à 1437,8 millions de francs. L'excédent d'exportation s'est accentué de trois dixièmes pour se porter à 1525,2 millions de francs (+356,8 millions) avec les pays en voie de développement. Les échanges de marchandises avec les Etats à économie planifiée ont accusé un déficit notable (211,3 millions de francs), en comparaison d'un actif de 76,0 millions de francs au premier trimestre de 1981.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs	Valeurs absolues en millions de francs	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
			Importation 1er trim. 1982	Exportation 1er trim. 1982
OCDE-Total	12026,8	9514,4	- 5,0	1,8
- OCDE-Europe	10505,4	7931,4	- 3,9	0,9
- CEE	9359,2	6401,3	- 3,4	0,9
Allemagne (RF)	4024,5	2407,7	- 1,4	- 1,0
France	1732,4	1138,0	-13,9	- 4,8
Italie	1430,5	1033,3	1,6	- 2,3
Pays-Bas	609,0	311,3	4,5	-15,8
Belgique-Luxembourg	578,4	372,9	- 1,2	4,4
Grande-Bretagne	801,7	832,6	- 3,2	13,3
Danemark	124,3	142,5	- 5,2	2,0
Irlande	36,5	37,7	- 6,2	37,1
Grèce	21,8	125,0	- 4,8	63,2
- AELE	958,2	1149,0	- 9,3	1,4
Autriche	544,7	536,5	- 0,1	2,1
Norvège	42,1	109,4	- 5,0	- 5,8
Suède	244,3	248,9	-24,5	- 2,7
Portugal	42,1	140,7	-13,9	19,4
Finlande	74,4	109,7	-16,5	- 4,0
Islande	10,6	3,9	86,0	14,7
- autres pays	188,0	381,1	1,0	- 1,2
- OCDE-Pays extra-européens	1521,4	1583,0	-12,1	6,6
USA	907,7	1011,1	-10,9	4,9
Canada	65,5	119,3	-25,6	22,0
Japon	523,1	334,9	-12,6	1,9
Australie/Nouvelle-Zélande	25,1	117,8	- 0,4	25,1
Pays non-OCDE	2089,0	3526,8	9,8	8,6
- en voie de développement	1421,5	2946,7	- 2,7	12,1
dont: OPEP	463,8	1125,1	-16,6	32,6
- à économie planifiée	641,9	430,6	54,6	-12,3
- en Europe	606,3	376,5	59,2	-12,5
- en Asie	35,6	54,1	3,8	-11,3
- Afrique du Sud	25,6	149,5	- 5,5	17,7
Total général	14115,8	13041,2	- 3,1	3,6



Philip Morris International Capital N.V., Curaçao, Netherlands Antilles

mit Solidarbürgschaft der
Philip Morris Incorporated, New York, N.Y., U.S.A.

6 1/4 %

Anleihe 1982-94 von Sfr. 100 000 000

Der Anleiheerlös wird für allgemeine
Geschäftsbedürfnisse verwendet.

Emissionspreis

100 1/2 %

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist
bis 12. Mai 1982,
mittags

Valoren-Nummer: 553 952

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 12 Jahre; vorzeitige Rückzahlung
nach 6 Jahren möglich

Titel:
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000
und Sfr. 100 000

Lieferung:
3. Juni 1982

Tilgung:
Jährliche Rückkäufe von 1989 bis 1993, falls
die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 3. Juni

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,
Lausanne und Zürich

Verkaufsbeschränkungen:
Vereinigte Staaten von Amerika und
Niederländische Antillen

Der Emissionsprospekt wurde am 10. Mai
1982 in der «Basler Zeitung» und in der
«Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht.
Separate Prospekte werden nicht gedruckt,
hingegen können Zeichnungsscheine bei
den untenstehenden Banken bezogen
werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1981 eine Dividende von

Fr. 12.- brutto für die Namenaktie und
Fr. 24.- brutto für die Inhaberaktie
pro Aktie beschlossen.

Auszahlung der Dividende für Namenaktien:

Die Dividende für die Namenaktie wird
mit brutto Fr. 12.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 4.20
mit netto Fr. 7.80

direkt an die seinerzeit vom Aktionär bekanntgegebenen Stelle überwiesen.

Auszahlung der Dividende für Inhaberaktien:

Der Coupon Nr. 5 der Inhaberaktie wird ab 10. Mai 1982
mit brutto Fr. 24.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 8.40
mit netto Fr. 15.60

spesenfrei eingelöst bei den Herren A. Sarasin & Cie., dem Schweizerischen Bankverein, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

8050 Zürich, den 7. Mai 1982

Der Verwaltungsrat



Lafag SA Prangins

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 10 juin 1982, à 11 heures précises,
au siège administratif de la société, route de l'Etrez, à Prangins.

Ordre du jour

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1981, et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Elections statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 25 mai 1982.

Prangins, le 10 mai 1982

Le Conseil d'administration

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG Gonten AI

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 22. Mai 1982, 15 Uhr, im Hotel Jakobsbad.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1981; Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1981; Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle; Verwendung des Reingewinnes; Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung betreffend Statutenänderung.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit allen Unterlagen liegt ab 10. Mai 1982 am Sitz der Gesellschaft, bei der Talstation Jakobsbad, zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmrechtsausweise können bis 21. Mai 1982 bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank Appenzell und am Tage der Generalversammlung bis 14.30 Uhr im Hotel Jakobsbad, gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden. Der Ausweis berechtigt während des ganzen 22. Mai 1982 zu einer Retourenfahrt mit der Kronbergbahn.

Gontenbad, den 28. April 1982

Der Verwaltungsrat

STORK AG

ZUG

Dividende 1981

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 brutto Fr. 110.- je Inhaberaktie und Fr. 80.- je Namenaktie.

Couponneinlösung	Inhaberaktien (Coupon Nr. 5)	Namenaktien (ohne Coupons)
Dividende brutto	Fr. 110.-	Fr. 80.-
./. 35% Verrechnungssteuer	Fr. 38.50	Fr. 28.-
	<u>Fr. 71.50</u>	<u>Fr. 52.-</u>

Die Auszahlung erfolgt ab 17. Mai 1982 bei nachgenannten Zahleinstellen:
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg
Allgemeine Bank Niderland (Schweiz), Zürich

Zug, den 7. Mai 1982

STORK AG

Zyma SA Nyon

Paiement du dividende

La 82^e assemblée générale ordinaire des actionnaires du 5 mai 1982 a fixé le dividende pour l'exercice 1981 comme suit:

Par action: dividende Fr. 20.-
moins impôt anticipé 35% Fr. 7.-
Net Fr. 13.-

payable contre remise du coupon N° 11 dès le 6 mai 1982 auprès de la société, ainsi qu'aux sièges, agences et succursales de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Vaudoise.

Nyon, le 6 mai 1982

Le Conseil d'administration

Melisa - Messaggerie del Libro e della Stampa SA - Libreria Melisa In Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per martedì 18 maggio 1982, alle ore 15, presso gli uffici di via alla Campagna 7, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione, presentazione dei conti annuali e del bilancio al 31 dicembre 1981.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Discussione e approvazione di questi rapporti e ripartizione dell'utile netto.
4. Scarico al consiglio di amministrazione.
5. Elezione dell'ufficio di revisione.
6. Varie ed eventuali.

Il rapporto annuale comprendente il conto economico, il bilancio, il rapporto dell'organo di controllo e le proposte del consiglio di amministrazione concernente la ripartizione dell'utile netto sarà a disposizione degli azionisti a partire dal 15 maggio 1982 presso la sede sociale.

il presidente del consiglio di amministrazione